

PARKSIDE

PKO 270 B2



GB CY

COMPRESSOR

Operation and Safety Notes
Original operating instructions

HR

KOMPRESOR

Upute za posluživanje i za Vašu sigurnost
Originalne upute za uporabu

BG

КОМПРЕСОР

Указания за обслужване и безопасност
Оригинална работна инструкция

GR CY

ΑΕΡΟΣΥΜΠΙΕΣΤΗΣ

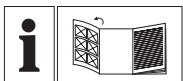
Υποδείξεις χειρισμού και ασφαλείας
Πρωτότυπες Οδηγίες χρήσης

DE AT CH

KOMPRESSOR

Bedienungs- und Sicherheitshinweise
Originalbetriebsanleitung

7+



GB CY

Before reading, unfold the page containing the illustrations and familiarise yourself with all functions of the device.

HR

Prije nego što pročitate tekst, otvorite stranicu sa slikama i upoznajte se na osnovu toga sa svim funkcijama uređaja.

BG

Преди прочита отворете страницата с изображенията и се запознайте след това с всички функции на уреда.

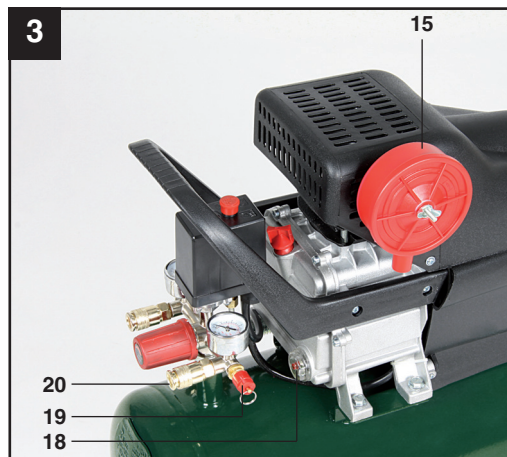
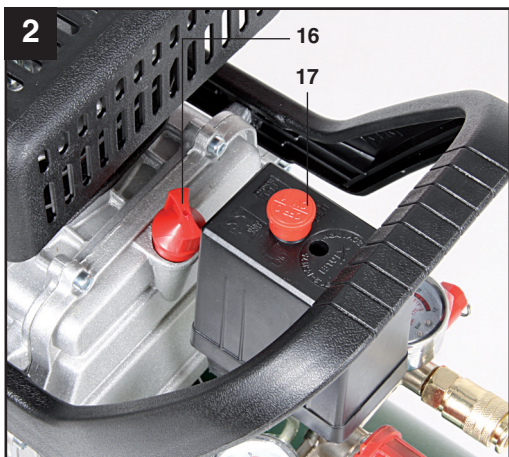
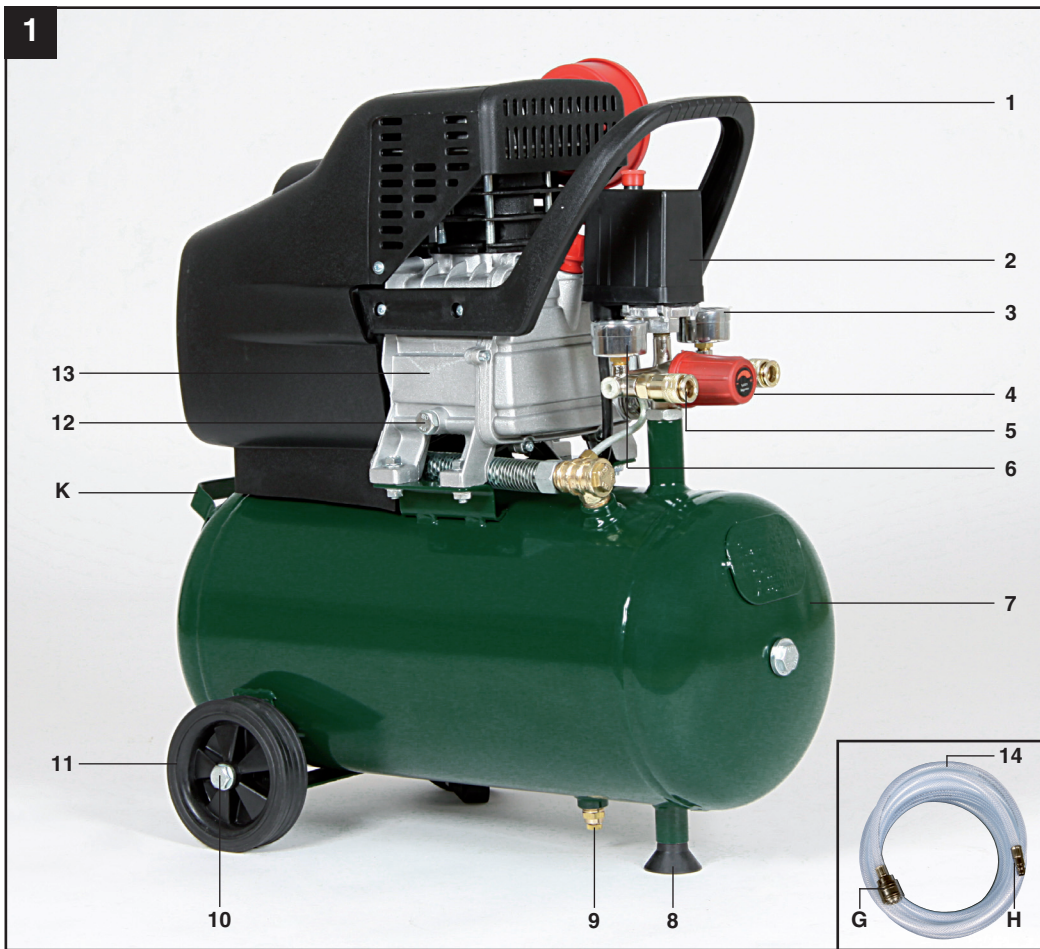
GR CY

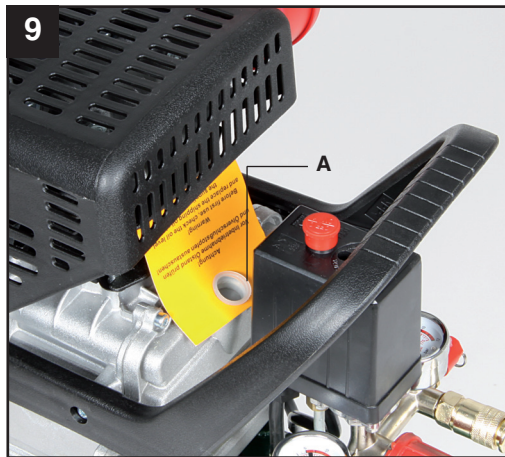
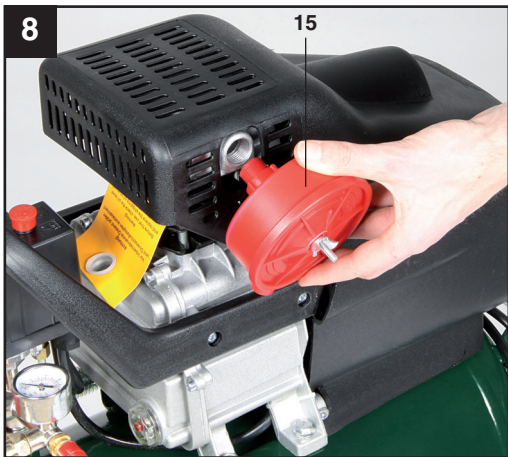
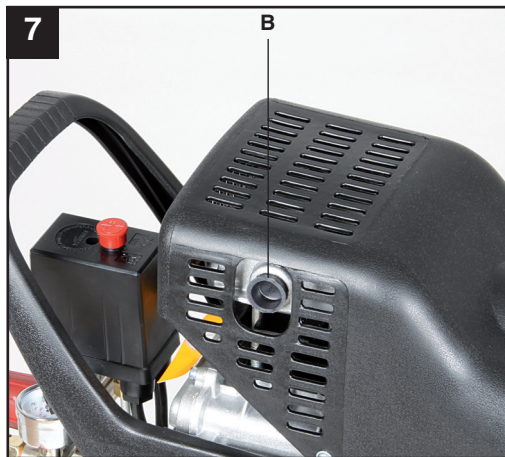
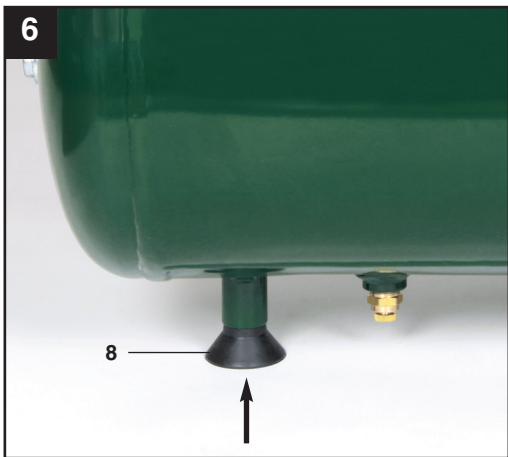
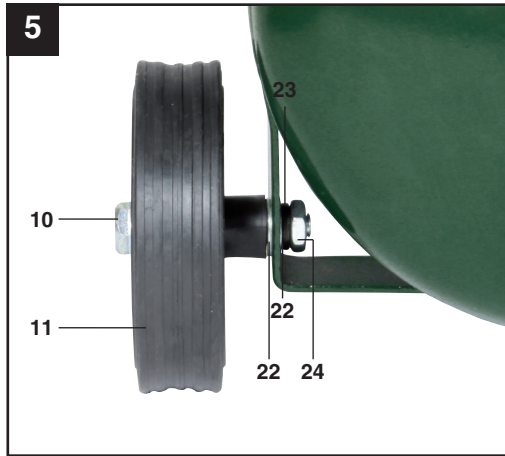
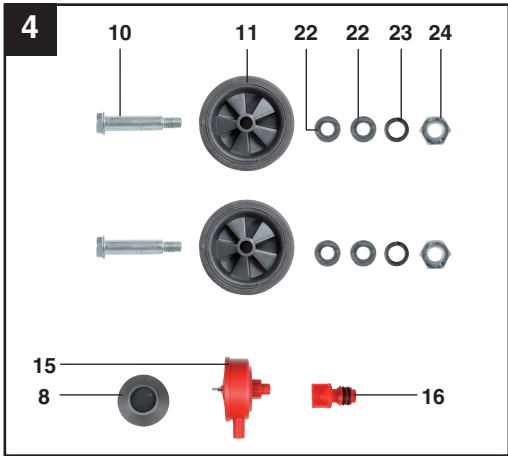
Πριν ξεκινήσετε την ανάγνωση, ανοίξτε τη σελίδα με τις εικόνες και εξοικειωθείτε με όλες τις λειτουργίες της συσκευής.

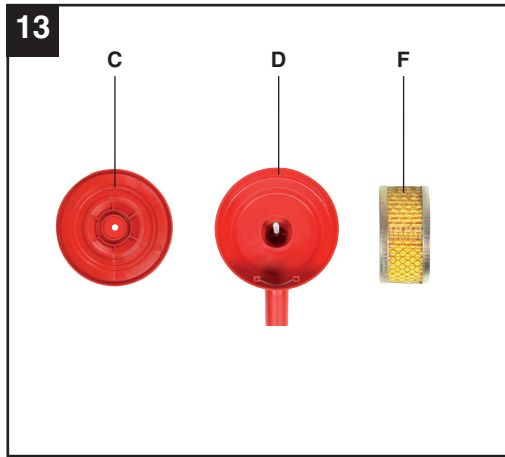
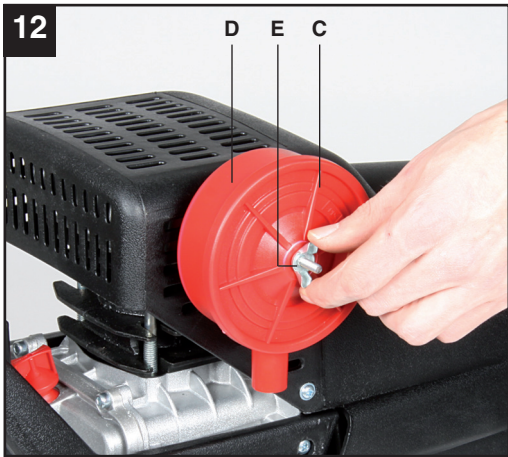
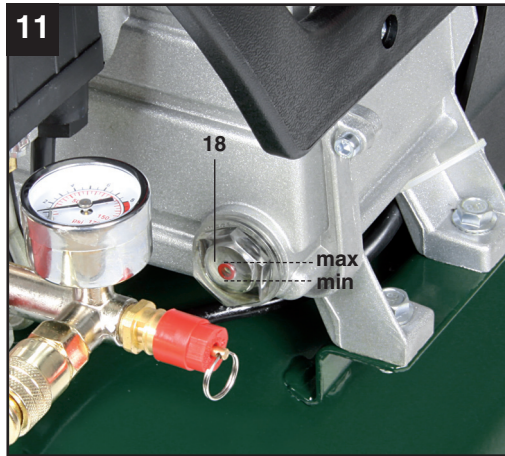
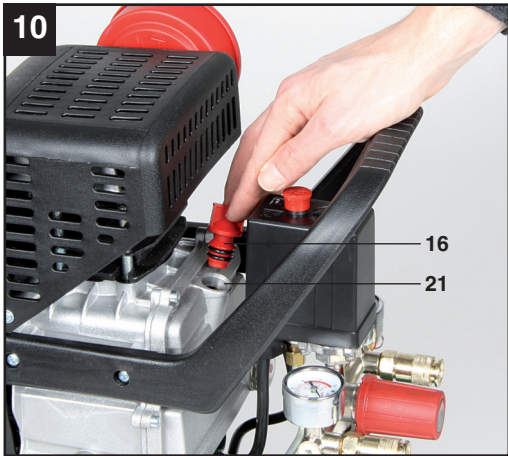
DE AT CH

Klappen Sie vor dem Lesen die Seite mit den Abbildungen aus und machen Sie sich anschließend mit allen Funktionen des Gerätes vertraut.

GB/CY	Operation and Safety Notes	Page	6
HR	Upute za posluživanje i za Vašu sigurnost	Stranica	18
BG	Указания за обслужване и безопасност	Страница	30
GR/CY	Υποδείξεις χειρισμού και ασφαλείας	Σελίδα	44
DE/AT/CH	Bedienungs- und Sicherheitshinweise	Seite	57







GB/
CY

Table of contents:

Page

1. Introduction	8
2. Safety information	8-10
3. Layout	10
4. Intended use	10
5. Technical data	11
6. Before starting the equipment	11
7. Assembly and starting	11-12
8. Replacing the power cable	12
9. Cleaning, maintenance, storage, ordering spare parts and transport	12-14
10. Disposal and recycling	14
11. Possible causes of failure	15
12. Declaration of conformity	16
13. Guarantee certificate	17

The reprinting or reproduction by any other means, in whole or in part, of documentation and papers accompanying products is permitted only with the express consent of the ISC GmbH.

Subject to technical changes

Additional safety instructions



Note the instructions for use!



Wear ear-muffs!



Beware of electrical voltage!



Beware of hot parts!



Warning! The equipment is remote-controlled and may start-up without warning.



Important! Do not open the stopcock/pressure regulator until the air hose is connected.

GB/
CY

1. Introduction

⚠ Important!

When using the equipment, a few safety precautions must be observed to avoid injuries and damage. Please read the complete operating manual with due care. Keep these operating instructions in a safe place so that the information is available at all times. If you give the equipment to any other person, hand over this operating manual as well. We cannot accept any liability for damage or accidents which arise due to a failure to follow these instructions and the safety information.

2. Safety information

⚠ CAUTION

Read all the safety regulations and instructions. Any errors made in following the safety information and instructions may result in an electric shock, fire and/or serious injury.

Keep all safety information and instructions in a safe place for future use.

2.1 Safety information

⚠ Important! The following basic safety actions must be taken when using this compressor in order to protect the user from electric shocks and the risk of injury and fire. Read and follow these instructions before using the equipment.

- **Keep your work area tidy**
Untidy work areas can result in accidents.
- **Check the ambient conditions**
Do not expose the compressor to rain.
Never use the compressor in damp or wet locations. There is a risk of electric shock!
Provide good lighting.
Do not use the compressor near flammable liquids or gases. There is a risk of explosion!
- **Protect yourself against electric shocks**
Avoid bodily contact with earthed parts, e.g. pipes, radiators, cookers and refrigerators.
- **Keep children away!**
Do not allow other persons to touch the compressor or cable, keep them away from your work area.
- **Keep your compressor in a safe place**
When unused, the compressor must be stored in a dry, locked room out of children's reach.
- **Do not overload your compressor**
It will run better and safer within its quoted capacity range.
- **Wear suitable work clothes**
Never wear loose fitting clothes or jewellery. They may get caught in moving parts.
Rubber gloves and non-slip shoes are recommended when working outdoors.
Wear a hair net if you have long hair. Risk of injury!
- **Do not use the cable for purposes other than that for which it is designed**
Do not carry the compressor by its cable and do not use the cable to pull the plug out of the socket. Protect the cable from heat, oil and sharp edges. The cable/plug could become damaged.
- **Take care of your compressor**
Keep your compressor clean in order to work well and safely. Follow the maintenance instructions. Check the power plug and cable on a regular basis and have them replaced by an authorized specialist if they are damaged. Check the extension cable regularly and replace it if damaged.
- **Pull out the power plug**
When not in use and before carrying out any maintenance work.
- **Avoid unintentional starting**
Make sure that the switch is turned off when connecting to the power supply.
- **When using an extension cable outdoors**
Check that it is approved for outdoor duty and is marked accordingly.
- **Be alert at all times**
Watch what you are doing. Use common sense when working. Never use the compressor when you are distracted.
- **Check your compressor for damage**
Before using the compressor again, carefully check the safety devices and any slightly damaged parts to ensure that they are in good working order. Check that the

moving parts are working correctly, that they do not jam, and that no parts are damaged. Make sure that all parts are fitted correctly to ensure that the equipment remains safe to use. Unless otherwise stated in the operating instructions, damaged guards and parts have to be repaired or replaced by a customer service workshop. Damaged switches have to be replaced by a customer service workshop. Never use an electric power tool with a switch that cannot be turned on and off.

■ **Important!**

For your own safety you must only use the accessories and additional units listed in the operating instructions or recommended or specified by the manufacturer. The use of mounted tools or accessories other than those recommended in the operating instructions or catalog may place your personal safety at risk.

■ **Leave all repairs to a qualified electrician**

Repairs must be left strictly to qualified electricians or the user might suffer an accident.

■ **Noise**

Wear ear muffs when you use the compressor.

■ **Replacing the power cable**

To prevent hazards, leave the replacement of damaged power cables strictly to the manufacturer or a qualified electrician. There is a risk of electric shock!

■ **Inflating tires**

Directly after inflating tires, check the pressure with a suitable pressure gauge, for example at your filling station.

■ **Roadworthy compressors for building site operations**

Make sure that all lines and fittings are suitable for the maximum permissible operating pressure of the compressor.

■ **Place of installation**

Set up the compressor on an even surface.

■ **Make sure that all compressed air lines and fittings are suitable for the maximum permissible operating pressure of the compressor.**

■ **For pressures above 7 bar it is**

recommended to use an air line with a safety cable.

2.2 Safety instructions for working with compressed air and blasting guns

- The compressor pump and lines can become very hot during operation. Touching these parts will burn you.
- The air which is sucked in by the compressor must be kept free of impurities that could cause fires or explosions in the compressor pump.
- When releasing the hose coupling, hold the hose coupling piece with your hand. This way, you can protect yourself against injury from the rebounding hose.
- Wear safety goggles when working with the blow-out pistol. Foreign bodies or blown off parts can easily cause injuries.
- Do not blow at people with the blow-out pistol and do not clean clothes while being worn. Risk of injury!

2.3. Safety information for paint spraying

- Do not process any paints or solvents with a flash point below 75° C. There is a risk of explosion!
- Do not heat up paints or solvents. There is a risk of explosion!
- If hazardous liquids are processed, wear protective filter units (face guards). Also, adhere to the safety information provided by the manufacturers of such liquids.
- The details and designations of the Ordinance on Hazardous Substances, which are displayed on the outer packaging of the processed material, must be observed. Additional protective measures are to be undertaken if necessary, particularly the wearing of suitable clothing and masks.
- Do not smoke during the spraying process and/or in the work area. There is a risk of explosion! Paint vapors are easily combustible.
- Never set up or operate the equipment in the vicinity of a fire place, open lights or sparking machines.
- Do not store or eat food and drink in the work area. Paint vapors are harmful to your

GB/
CY

health.

- The work area must exceed 30 m³ and sufficient ventilation must be ensured during spraying and drying. Do not spray against the wind. Always adhere to the regulations of the local police authority when spraying combustible or hazardous materials.
- Do not process media such as white spirit, butyl alcohol and methylene chloride with the PVC pressure hose. These media will destroy the pressure hose.

2.4 Operating pressure vessels

- You must keep your pressure vessel in good working order, operate the vessel correctly, monitor the vessel, carry out necessary maintenance and repair work immediately and meet the relevant safety precautions.
- The supervisory authority may enforce essential control measures in individual cases.
- A pressure vessel is not allowed to be used if it has faults or deficiencies that can endanger workers or third parties.
- Check the pressure vessel for signs of rust and damage each time before using. Do not use the compressor with a damaged or rusty pressure vessel. If you discover any damage, then please contact the customer service workshop.

Do not lose this safety information.

3. Layout

1. Transport handle
2. Pressure switch
3. Pressure gauge (for reading the vessel pressure)
4. Pressure regulator
5. Quick-lock coupling (regulated compressed air)
6. Pressure gauge (for reading the preset vessel pressure)
7. Pressure vessel
8. Supporting foot
9. Drain plug for condensation water
10. Axle screw

10

11. Wheel
12. Oil drain plug
13. Compressor pump
14. Compressed air hose
15. Air filter
16. Oil sealing plug
17. ON/OFF switch
18. Oil level window
19. Safety valve
20. Quick-lock coupling (unregulated compressed air)
21. Oil filler opening
22. Washer
23. Spring washer
24. Nut

4. Intended use

The compressor is designed to generate compressed air for compressed-air driven tools which can be driven with an air volume of up to approx. 270 l/min (e.g. a tire inflator, blow-out pistol and paint spray gun). Due to the limited air output it is not possible to use the compressor to drive tools with very high air consumption (for example orbital sanders, rod grinders and hammer screwdrivers). For tools with high air consumption (e.g. orbital sanders, rod grinders, hammer screwdrivers), check whether the compressor's air output is sufficient to operate the tool in question. The volume of air supplied by the compressor must be greater than the volume of air consumed by the compressed air tool at its operating pressure.

The equipment may only be used for the tasks it is designed to handle. Any other use is deemed to be a case of misuse. The user/operator and not the manufacturer will be liable for any damage or injuries of any kind caused as a result of this.

Please note that our equipment has not been designed for use in commercial, trade or industrial applications. Our warranty will be voided if the equipment is used in commercial, trade or industrial businesses or for equivalent purposes.

5. Technical data

Mains connection:	230 V ~ 50 Hz
Motor rating kW:	1.8 kW
Operating mode:	S1
Compressor speed min ⁻¹ :	2850
Operating pressure bar:	max. 8
Pressure vessel capacity (in liters):	24
Theoretical intake capacity (l/min):	approx. 270
Effective delivery rate at 7 bar:	90l/min
Sound power level L _{WA} in dB:	97
K _{WA} uncertainty:	4 dB
Protection type:	IP20
Weight of the unit in kg:	approx. 26
Oil (15W 40):	0.25 l

- The product meets the requirements of EN 61000-3-11 and is subject to special connection conditions. This means that use of the product at any freely selectable connection point is not allowed.
- Given unfavorable conditions in the power supply the product can cause the voltage to fluctuate temporarily.
- The product is exclusively intended for use at connection points that have a continuous current-carrying capacity of at least 100 A per phase.
- As the user, you are required to ensure, in consultation with your electric power company if necessary, that the connection point at which you wish to operate the product meets the specified requirements.

6. Before starting the equipment

- Check the equipment for damage which may have occurred in transit. Report any damage immediately to the transport company which was used to deliver the compressor.
- Install the compressor near the point of consumption.
- Avoid long air lines and supply lines (extension cables).
- Make sure that the intake air is dry and dustfree.
- Do not install the compressor in a damp or wet room.
- The compressor may only be used in suitable rooms (with good ventilation and an ambient temperature from +5 °C to 40 °C). There must be no dust, acids, vapors, explosive gases or inflammable gases in the room.
- The compressor is designed to be used in dry rooms. It is prohibited to use the compressor in areas where work is conducted with sprayed water.
- The oil level in the compressor pump has to be checked before putting the equipment into operation (see 9.4).

7. Assembly and starting

⚠ Important!

You must fully assemble the appliance before using it for the first time!

You will require the following tools for assembly and installation:

2 x open-ended wrench size 17 mm (not included)

7.1 Fitting the wheels (11)

Fit the supplied wheels as shown in Figure 5.

7.2 Fitting the supporting foot (8)

Fit the supplied supporting foot as shown in Figure 6.

GB/
CY

7.3 Fitting the air filter (15)

Remove the transportation stopper (B) and screw the air filter (15) securely to the equipment (Fig. 7, 8). Make sure that the intake opening on the air filter faces down.

7.4 Changing the transportation cover (A)

Remove the transportation cover from the oil filler opening (21) and insert the supplied oil sealing plug (16) into the oil filler opening. (Fig. 9, 10.)

7.5 Mains connection

- The compressor is equipped with a mains cable with shock-proof plug. This can be connected to any 230V ~ 50 Hz shock-proof socket which is protected by a 16 A fuse.
- Before you use the machine, make sure that the mains voltage is the same as the operating voltage (see the rating plate).
- Long supply cables, extensions, cable reels etc. cause a drop in voltage and can impede motor start-up.
- At low temperatures below +5°C, sluggishness may make starting difficult or impossible.

7.6 ON/OFF switch (Fig. 2)

Pull the ON/OFF switch (17) upwards to switch on the compressor. To switch off the compressor, press the ON/OFF switch down.

7.7 Setting the pressure (Fig. 1, 3)

- Use the pressure regulator (4) to set the pressure on the pressure gauge (6).
- The set pressure can be drawn from the quick-lock coupling (5).
- The vessel pressure can be read off the pressure gauge (3).
- The vessel pressure is drawn from the quick-lock coupling (20).

7.8 Setting the pressure switch (Fig. 1)

The pressure switch (2) is set at the factory. Cut-in pressure approx. 6 bar
Cut-out pressure approx. 8 bar

7.9 Fitting the compressed air hose (Fig. 1, 3)

Use the compressed air hose (14) if you intend to carry out work at a greater distance from the compressor. To do so, connect the nipple (H) on the compressed air hose to one of the quick-release couplings (5, 20). Then attach the compressed air tool to the quick-release coupling (G) on the compressed air hose.

8. Replacing the power cable

If the power cable for this equipment is damaged, it must be replaced by the manufacturer or its after-sales service or similarly trained personnel to avoid danger.

9. Cleaning, maintenance, storage, ordering spare parts and transport

⚠ Important!

Pull out the power plug before doing any cleaning and maintenance work on the equipment.

Risk of injury from electric shock!

⚠ Important!

Wait until the equipment has cooled down completely! Risk of burns!

⚠ Important!

Always depressurize the equipment before carrying out any cleaning and maintenance work (see 9.7.1)! Risk of injury!

9.1 Cleaning

- Keep the equipment free of dirt and dust as far as possible. Wipe the equipment with a clean cloth or blow it down with compressed air at low pressure.
- We recommend that you clean the equipment immediately after you use it.
- Clean the equipment regularly with a damp cloth and some soft soap. Do not use cleaning agents or solvents; these may be aggressive to the plastic parts in the equipment. Ensure that no water can get

into the interior of the equipment.

- You must disconnect the hose and any spraying tools from the compressor before cleaning. Do not clean the compressor with water, solvents or the like.

9.2 Maintenance work on the pressure vessel (Figure 1)

Important! To ensure a long service life of the pressure vessel (7), drain off the condensed water by opening the drain valve (9) each time after using. Release the vessel pressure first (see 9.7.1). Open the drain screw by turning counter-clockwise (looking at the screw from the bottom of the compressor) so that all the condensed water can run out of the pressure vessel. Then close the drain screw again (turn it clockwise). Check the pressure vessel for signs of rust and damage each time before using. Do not use the compressor with a damaged or rusty pressure vessel. If you discover any damage, then please contact the customer service workshop.

⚠ Important!

The condensed water from the pressure vessel will contain residual oil. Dispose of the condensed water in an environmentally compatible manner at a suitable collection point.

9.3 Safety valve (Figure 3)

The safety valve (19) has been set for the highest permitted pressure of the pressure vessel. It is prohibited to adjust the safety valve or remove its seal. Actuate the safety valve from time to time to ensure that it works when required. Pull the ring with sufficient force until you can hear the compressed air being released. Then release the ring again.

9.4 Checking the oil level at regular intervals (Figure 11)

Place the compressor on a level and straight surface. The oil level must be between the MAX and MIN marks on the oil level window (Fig. 18). Oil change: we recommend SAE 15W 40 or equivalent. The original oil filling must be changed after 100 hours in operation; thereafter

the oil must be drained and replaced with new oil after every 500 hours in operation.

9.5 Changing the oil (Figure 1,10, 11)

Switch off the motor and pull the mains plug out of the socket. After releasing any air pressure (see 9.7.1) you can unscrew the oil drain screw (12) from the compressor pump (13). To prevent the oil from running out in an uncontrolled manner, hold a small metal chute under the opening and collect the oil in a container. If the oil does not drain out completely, we recommend tilting the compressor slightly. When the oil has drained out, refit the oil drain screw (12).

Dispose of the old oil at a drop-off point for old oil.

To fill in the correct quantity of oil, make sure that the compressor stands on an even surface. Fill new oil through the oil filler opening (21) until it comes up to the maximum level. This is marked with a red dot on the oil level window (18) (Figure 11). Do not exceed the maximum filling quantity. Overfilling the equipment may result in damage. Reinsert the oil sealing plug (16) into the oil filler opening (21).

9.6 Cleaning the intake filter (Figure 3, 12, 13)

The intake filter prevents dust and dirt being drawn in. It is essential to clean this filter after at least every 300 hours in operation. A clogged intake filter will decrease the compressor's performance dramatically. Open the thumb screw (E) to remove the intake filter. Then pull off the filter cover (C). Now you can remove the air filter (F) and the filter housing (D). Carefully tap out the air filter, filter cover and filter housing. Then blow out these parts with compressed air (approx. 3 bar) and reinstall in reverse order.

GB/
CY

9.7 Storage

⚠ Important!

Pull out the mains plug and ventilate the equipment and all connected pneumatic tools (see 9.7.1). Switch off the compressor and make sure that it is secured in such a way that it cannot be started up again by any unauthorized person.

⚠ Important!

Store the compressor only in a dry location which is not accessible to unauthorized persons. Always store upright, never tilted! Oil may leak out!

9.7.1 Releasing excess pressure

Release the excess pressure by switching off the compressor and using the compressed air which is still left in the pressure vessel, e.g. with a compressed air tool running in idle mode or with a blow-out pistol.

9.8 Ordering spare parts

The following information is required for all orders for spare parts:

- Equipment model/type
- Equipment article number
- Equipment ID number

For our latest prices and information please go to www.isc-gmbh.info

9.9 Transport (Figure 1)

- Switch off the equipment and pull out the power plug before lifting and moving the compressor.
- Use the transport handle (1) to move the compressor.
- Use the transport handle (1) and the grip (K) on the pressure vessel (7) to lift the compressor.
Note the equipment's weight!
- Transport the compressor only in an upright position and secure it against tilting so that no oil runs out.
- Secure the compressor in accordance with the regulations in force for transporting equipment in motor vehicles.

10. Disposal and recycling

The equipment is supplied in packaging to prevent it from being damaged in transit. The raw materials in this packaging can be reused or recycled. The equipment and its accessories are made of various types of material, such as metal and plastic. Defective components must be disposed of as special waste. Ask your dealer or your local council.



For EU countries only

Never place any electric power tools in your household refuse.

To comply with European Directive 2002/96/EC concerning old electric and electronic equipment and its implementation in national laws, old electric power tools have to be separated from other waste and disposed of in an environment-friendly fashion, e.g. by taking to a recycling depot.

Recycling alternative to the return request: Instead of returning the equipment to the manufacturer, the owner of the electrical equipment is obliged to ensure that the equipment is properly disposed of if he abandons ownership. The old equipment can be returned to a suitable collection point that will dispose of the equipment in accordance with the national recycling and waste disposal regulations. This does not apply to any accessories or aids without electrical components supplied with the old equipment.

11. Possible causes of failure

Problem	Cause	Solution
The compressor does not start.	<ol style="list-style-type: none"> 1. No supply voltage. 2. Insufficient supply voltage. 3. Outside temperature is too low. 4. Motor is overheated. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Check the supply voltage, the power plug and the socket-outlet. 2. Make sure that the extension cable is not too long. Use an extension cable with large enough wires. 3. Never operate with an outside temperature of below +5° C. 4. Allow the motor to cool down. If necessary, remedy the cause of the overheating.
The compressor starts but there is no pressure.	<ol style="list-style-type: none"> 1. The non-return valve leaks. 2. The seals are damaged. 3. The drain plug for condensation water (9) leaks. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Have a service center replace the non-return valve. 2. Check the seals and have any damaged seals replaced by a service center. 3. Tighten the screw by hand. Check the seal on the screw and replace if necessary.
The compressor starts, pressure is shown on the pressure gauge, but the tools do not start.	<ol style="list-style-type: none"> 1. The hose connections (G, H) have a leak. 2. A quick-lock coupling (5, 20) has a leak. 3. Insufficient pressure set on the pressure regulator (4). 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Check the compressed air hose and tools and replace if necessary. 2. Check the quick-lock coupling and replace if necessary. 3. Increase the set pressure with the pressure regulator.

GB/
CY

12. Declaration of conformity

Einhell Germany AG · Wiesenweg 22 · D-94405 Landau/Isar



Konformitätserklärung

- (C)** erklärt folgende Konformität gemäß EU-Richtlinie und Normen für Artikel
- (EN)** explains the following conformity according to EU directives and norms for the following product
- (F)** déclare la conformité suivante selon la directive CE et les normes concernant l'article
- (I)** dichiara la seguente conformità secondo la direttiva UE e le norme per l'articolo
- (NL)** verklaart de volgende overeenstemming conform EU richtlijn en normen voor het product
- (E)** declara la siguiente conformidad a tenor de la directiva y normas de la UE para el artículo
- (P)** declara a seguinte conformidade, de acordo com a directiva CE e normas para o artigo
- (DK)** atterer følgende overensstemmelse i medfør af EU-direktiv samt standarder for artikel
- (S)** förklarar följande överensstämmelse enl. EU-direktiv och standarder för artikeln
- (FIN)** vakuuttaa, että tuote täyttää EU-direktiivin ja standardien vaatimukset
- (EL)** төндөб тооге vastavust EL direktiivile ja standarditele
- (CZ)** vydává následující prohlášení o shodě podle směrnice EU a norem pro výrobek
- (SK)** potvrdzuje sledečo skladnosť s smernico EU in standardi za izdelek
- (HU)** vydává následující prohlášení o zhode podľa smernice EÚ a noriem pre výrobok
- (H)** a cikkekhez az EU-irányvonal és Normák szerint a következő konformitást jelenti ki
- (PL)** deklaruje zgodność wymienionego poniżej artykułu z następującymi normami na podstawie dyrektywy WE.
- (BG)** декларира съответното съответствие съгласно Директива на ЕС и норми за артикул
- (LV)** paskaidro šādu atbilstību ES direktīvai un standartiem
- (LT)** apibūdina šį atitikimą EU reikalavimams ir prekės normoms
- (RO)** declară următoarea conformitate conform directivei UE și normelor pentru articolul
- (GR)** δηλώνει την ακόλουθη συμμόρφωση σύμφωνα με την Οδηγία ΕΚ και τα πρότυπα για το προϊόν
- (HR)** potvrđuje sljedeću usklađenost prema smjernicama EU i normama za artikl
Izjava o sukladnosti za ovaj proizvod dostupna je na internet stranici www.lidl.hr.
- (SI)** potrjuje sljedeću usklađenost prema smjernicama EU i normama za artikl
- (RS)** potvrđuje sledeću usklađenost prema smernicama EZ i normama za artikal
- (SL)** sledujočim udostoverjasta, čto sledujoče produkte sootvetstvujot direktivam in normam EC
- (UA)** проголошує про зазначену нижче відповідність виробу директивам та стандартам ЄС на виріб
- (HU)** Ürünü ile ilgili AB direktifleri ve normları gereğince aşağıda açıklanan uygunluğu belirtir
- (CY)** erklærer følgende samsvar i henhold til EU-direktivet og standarder for artikkel
- (IS)** Lýsir uppfyllingu EU-reglna og annarra staðla vöru

Kompressor PKO 270 B2 (Parkside)

- 87/404/EC_2009/105/EC
- 2005/32/EC_2009/125/EC
- 2006/95/EC
- 2006/28/EC
- 2004/108/EC
- 2004/22/EC
- 1999/5/EC
- 97/23/EC
- 90/396/EC_2009/142/EC
- 89/686/EC_96/58/EC
- 2006/42/EC
- Annex IV
Notified Body:
Notified Body No.:
Reg. No.:
- 2000/14/EC_2005/88/EC
- Annex V
- Annex VI
Noise: measured $L_{WA} = 92$ dB (A); guaranteed $L_{WA} = 97$ dB (A)
P = 1,8 kW; L/Ø = cm
Notified Body: TÜV SÜD Industrie Service GmbH, 0036
- 2004/26/EC
Emission No.:

Standard references: EN 1012-1; EN 61000-6-1;
EN 61000-6-3; EN 61000-3-2; EN 61000-3-11

Landau/Isar, den 29.11.2010

Weichselgartner/General Manager

Wang/Product-Management
First CE: 10
Art.-No.: 40.104.06 I.-No.: 11010
Subject to change without noticeArchive-File/Record: 4010400-15-4155050-10
Documents registrar: Siegfried Roider
Wiesenweg 22, D-94405 Landau/Isar

13. GUARANTEE CERTIFICATE

Dear Customer,

All of our products undergo strict quality checks to ensure that they reach you in perfect condition. In the unlikely event that your device develops a fault, please contact our service department at the address shown on this guarantee card. Of course, if you would prefer to call us then we are also happy to offer our assistance under the service number printed below. Please note the following terms under which guarantee claims can be made:

1. These guarantee terms cover additional guarantee rights and do not affect your statutory warranty rights. We do not charge you for this guarantee.
2. Our guarantee only covers problems caused by material or manufacturing defects, and it is restricted to the rectification of these defects or replacement of the device. Please note that our devices have not been designed for use in commercial, trade or industrial applications. Consequently, the guarantee is invalidated if the equipment is used in commercial, trade or industrial applications or for other equivalent activities. The following are also excluded from our guarantee: compensation for transport damage, damage caused by failure to comply with the installation/assembly instructions or damage caused by unprofessional installation, failure to comply with the operating instructions (e.g. connection to the wrong mains voltage or current type), misuse or inappropriate use (such as overloading of the device or use of non-approved tools or accessories), failure to comply with the maintenance and safety regulations, ingress of foreign bodies into the device (e.g. sand, stones or dust), effects of force or external influences (e.g. damage caused by the device being dropped) and normal wear resulting from proper operation of the device. This applies in particular to rechargeable batteries for which we nevertheless issue a guarantee period of 12 months.

The guarantee is rendered null and void if any attempt is made to tamper with the device.
3. The guarantee is valid for a period of 3 years starting from the purchase date of the device. Guarantee claims should be submitted before the end of the guarantee period within two weeks of the defect being noticed. No guarantee claims will be accepted after the end of the guarantee period. The original guarantee period remains applicable to the device even if repairs are carried out or parts are replaced. In such cases, the work performed or parts fitted will not result in an extension of the guarantee period, and no new guarantee will become active for the work performed or parts fitted. This also applies when an on-site service is used.
4. In order to assert your guarantee claim, please send your defective device postage-free to the address shown below. Please enclose either the original or a copy of your sales receipt or another dated proof of purchase. Please keep your sales receipt in a safe place, as it is your proof of purchase. It would help us if you could describe the nature of the problem in as much detail as possible. If the defect is covered by our guarantee then your device will either be repaired immediately and returned to you, or we will send you a new device.

Of course, we are also happy offer a chargeable repair service for any defects which are not covered by the scope of this guarantee or for units which are no longer covered. To take advantage of this service, please send the device to our service address.

EINHELL Hellas A. E.
Lasithiou Str. 4
14342 Nea Philadelphia
Tel. 0210 2776871 · Fax 0210 2776871

HR

Sadržaj:	Stranica
1. Uvod	20
2. Sigurnosne napomene	20-22
3. Opis uređaja	22
4. Namjenska uporaba	22
5. Tehnički podaci	23
6. Prije puštanja u rad	23
7. Montaža i puštanje u rad	23-24
8. Zamjena mrežnog kabela	24
9. Čišćenje, održavanje, skladištenje, naručivanje rezervnih dijelova i transport	24-26
10. Zbrinjavanje i recikliranje	26
11. Mogući uzroci kvarova	27
12. Izjava o usklađenosti	28
13. Jamstveni list	29

Naknadno tiskanje ili slična umnožavanja dokumentacije i pratećih papira ovih proizvoda, čak i djelomično kopiranje, moguće je samo uz izričito dopuštenje tvrtke ISC GmbH.

Zadržavamo pravo na tehničke izmjene.

Dodatne sigurnosne napomene



Obratite pozornost na upute za uporabu!



Nosite zaštitu za sluh!



Upozorenje na električni napon!



Upozorenje na vruće dijelove!



Upozorenje! Jedinicom se upravlja daljinski i smije se pokrenuti bez upozorenja.



Pozor! Ne otvarajte ventil/regulator tlaka prije nego što ste priključili crijevo za zrak.

1. Uvod

⚠ **Pozor!**

Tijekom uporabe uređaja morate se pridržavati sigurnosnih propisa kako biste spriječili nastanak ozljeda i šteta. Zato pažljivo pročitajte ove upute za uporabu. Dobro ih sačuvajte tako da Vam informacije u svako doba budu na raspolaganju. Ako biste ovaj uređaj trebali predati drugim osobama, molimo da im prosljedite i ove upute za uporabu. Ne preuzimamo jamstvo za štete nastale zbog nepridržavanja ovih uputa za uporabu i sigurnosnih napomena.

2. Sigurnosne napomene

⚠ **UPOZORENJE**

Pročitajte sve sigurnosne napomene i upute. Posljedica nepridržavanja sigurnosnih napomena i uputa može biti električni udar, požar i/ili teške ozljede.

Sačuvajte sve sigurnosne napomene i upute za ubuduće.

2.1 Sigurnosne napomene

⚠ Pozor! Prilikom korištenja kompresora treba se pridržavati sljedećih osnovnih sigurnosnih mjera za zaštitu od električnog udara, ozljeda i požara. Prije nego što počnete koristiti uređaj, pročitajte i pridržavajte se ovih napomena.

- **Svoje radno područje držite urednim**
Nered u radnom području uzrokuje opasnost od nezgode.
- **Obratite pozornost na utjecaje okoline**
Ne izlažite kompresor kiši. Ne koristite kompresor u vlažnoj ili mokroj okolini.
Opasnost od strujnog udara!
Pobrinite se za dobru rasvjetu.
Ne koristite kompresor u blizini zapaljivih tekućina ili plinova. Opasnost od eksplozije!
- **Zaštitite se od električnog udara**
Izbjegavajte dodir tijela s uzemljenim dijelovima, npr. cijevima, grijaćim tijelima, štednjacima, hladnjacima.

- **Djecu držite podalje!**

Ne dopustite drugim osobama da dodiruju kompresor ili kabel, držite ih podalje od Vašeg radnog područja.

- **Kompresor čuvajte na sigurnom mjestu**
Kompresor koji se ne koristi treba odložiti na suho, zaključano mjesto izvan dohvata djece.
- **Ne preopterećujte kompresor**
Radit ćete bolje i sigurnije u navedenom području snage.
- **Nosite prikladnu radnu odjeću**
Ne nosite široku odjeću niti nakit. Mogli bi ih zahvatiti pokretni dijelovi. Prilikom radova na otvorenom preporučujemo da nosite gumene rukavice i obuću u kojoj se ne skliže. Nosite mrežicu za dugu kosu.
Opasnost od ozljeđivanja!
- **Ne koristite kabel u svrhe za koje nije namijenjen**
Ne povlačite kompresor za kabel i ne koristite kabel da biste izvukli utikač iz utičnice. Mrežni kabel zaštitite od vrućine, ulja i oštrih bridova. Kabel/utikač mogli bi se oštetiti.
- **Pažljivo nježite svoj kompresor**
Da biste kompresorom mogli dobro i sigurno raditi, uvijek ga očistite. Pridržavajte se propisa o održavanju. Redovito kontrolirajte utikač i kabel i u slučaju da se oštete, dajte ovlaštenom električaru da ih zamijeni. Redovito kontrolirajte produžni kabel i zamijenite ga ako je oštećen.
- **Izvučite mrežni utikač**
u slučaju njegovog nekorištenja i prije postupka održavanja.
- **Spriječite pokretanje uređaja bez nadzora**
Provjerite je li sklopka isključena prilikom uključivanja uređaja u strujnu mrežu.
- **Produžni kabel na otvorenom**
Na otvorenom koristite samo za to dopuštene i na odgovarajući način označene produžne kabele.
- **Uvijek budite na oprezu**
Promatrajte što radite. Razumno započnite s radom. Ne koristite kompresor ako niste koncentrirani.

■ **Provjerite ima li na kompresoru oštećenja**

Prije daljnje uporabe alata mora se dobro provjeriti funkcioniraju li zaštitne naprave ili neznatno oštećeni dijelovi besprijekorno i namjenski. Provjerite funkcioniraju li pokretni dijelovi propisno i ne zapinju li odnosno, jesu li oštećeni. Sve dijelove morate ispravno montirati kako bi se zajamčio siguran rad uređaja. Oštećene zaštitne naprave i dijelove mora stručno popraviti ili zamijeniti ovlaštenu servis, osim ako u uputama za uporabu nije drukčije navedeno. Oštećenu sklopku neka zamijeni servisna služba. Ne koristite alate kod kojih se sklopka ne može uključiti i isključiti.

■ **Pozor!**

Za Vašu vlastitu sigurnost koristite samo pribor i dodatne uređaje koji su navedeni u uputama za uporabu ili ih je preporučio i naveo proizvođač alata. Korištenje drugačijeg alata ili pribora od onog koji se preporuča u uputama za uporabu ili katalogu može za vas predstavljati opasnost od ozljeđivanja.

■ **Popravak obavlja samo kvalificirani električar**

Popravke smije obavljati samo kvalificirani električar, u suprotnom može doći do nesreća po korisnika.

■ **Buka**

Prilikom korištenja kompresora nosite zaštitu za sluh.

■ **Zamjena priključnog kabela**

Ako je priključni kabel oštećen, mora ga zamijeniti proizvođač ili njegova servisna električarska služba kako bi se izbjegle opasnosti. Opasnost od strujnog udara!

■ **Pumpanje guma**

Neposredno nakon pumpanja guma prikladnim manometrom, npr. na benzinskoj crpki, provjerite tlak u gumama.

■ **Pokretni građevinski kompresori**

Pazite na to da su crijeva i armature prikladni za najviše radne tlakove kompresora.

■ **Mjesto postavljanja**

Postavite kompresor samo na ravnu površinu.

■ **Obratite pozornost na to da sva korištena**

crijeva za komprimirani zrak i armature budu prikladni za rad s maksimalnim tlakom kompresora.

- Preporučujemo da kod tlakova preko 7 bara koristite crijevo sa sigurnosnim kabelom.

2.2 Sigurnosne napomene za rad s komprimiranim zrakom i pištoljima za ispuhavanje

- Pumpa kompresora i kabeli postižu tijekom rada visoke temperature. Dodirivanje tih dijelova može uzrokovati opekotine.
- Zrak koji usisava kompresor ne smije sadržavati primjese koje u pumpi kompresora mogu dovesti do požara ili eksplozija.
- Kod odvajanja spojke spojni dio crijeva čvrsto držite rukom. Na taj način izbjeci ćete ozljeđivanja zbog povratnog trzaja crijeva.
- Kod radova s pištoljem za ispuhavanje nosite zaštitne naočale. Strana tijela i dijelovi koje ispuše pištolj lako mogu uzrokovati ozljede.
- Pištolj za ispuhavanje ne usmjeravajte u osobe niti odjeću na tijelu. Opasnost od ozljeđivanja!

2.3 Sigurnosne napomene u vezi prskanja boje

- Ne obrađujte lakove ili otopine s plamištem nižim od 75 °C. Opasnost od eksplozije!
- Ne zagrijavajte lakove i otapala. Opasnost od eksplozije!
- Ako radite s tekućinama opasnim za zdravlje, za zaštitu su Vam potrebni uređaji s filtrom (maske za lice). Također obratite pozornost na podatke proizvođača takvih materijala u vezi mjera zaštite.
- Treba se pridržavati podataka navedenih na vanjskoj ambalaži materijala s kojima radite kao i oznaka propisa o opasnim materijalima. Po potrebi treba provesti mjere zaštite i naročito nositi prikladnu odjeću i maske.
- Ne smije se pušiti tijekom postupka prskanja kao ni u radnoj prostoriji. Opasnost od eksplozije! Pare boje također su lako zapaljive.
- U blizini se ne smiju nalaziti ni koristiti otvoreni plamen, svjetlo ili strojevi koji

stvaraju iskre.

- Ne čuvajte i ne konzumirajte hranu i pića u radnoj prostoriji. Pare boje štetne su za zdravlje.
- Radna prostorija mora biti veća od 30 m³ i mora imati dostatnu ventilaciju prilikom prskanja i sušenja. Ne prskajte prema vjetru. U načelu se prilikom raspršivanja zapaljivih odnosno opasnih materijala treba pridržavati odredbi lokalnih organa policije.
- Prilikom korištenja PVC tlačnih crijeva ne koristite medije kao što je probni benzin, butilalkohol i metilenklorid. Takvi mediji uništavaju tlačno crijevo.

2.4 Rad tlačnih posuda

- Osoba koja rukuje tlačnom posudom treba je držati u propisnom stanju, koristiti je u skladu s propisima i nadzirati, neodgovorno poduzeti potrebne radove održavanja i popravaka i poduzeti potrebne sigurnosne mjere.
- U pojedinačnim slučajevima nadzorni organi mogu zatražiti mjere kontrole.
- Tlačna posuda ne smije se koristiti ako je primijećen nedostatak koji bi mogao ugroziti zaposlenog ili treću osobu.
- Prije svake uporabe prekontrolirajte tlačnu posudu na hrđu i oštećenja. Kompresor se ne smije koristiti s oštećenom ili zahrđalom tlačnom posudom. Ako primijetite oštećenja, obratite se servisnoj radionici.

Dobro spremite ove sigurnosne napomene.

3. Opis uređaja

1. Ručka za transport
2. Tlačna sklopka
3. Manometar (može se očitati tlak u kotlu)
4. Regulator tlaka
5. Brza spojka (regulirani komprimirani zrak)
6. Manometar (podešeni tlak može se očitati)
7. Tlačna posuda
8. Nogar
9. Vijak za ispuštanje kondenzirane vode
10. Vijak za osovinu
11. Kotač

12. Vijak za ispuštanje ulja
13. Pumpa kompresora
14. Crijevo za komprimirani zrak
15. Filtar za zrak
16. Čep na otvoru za ulje
17. Sklopka za uključivanje/isključivanje
18. Kontrolno staklo za ulje
19. Sigurnosni ventil
20. Brza spojka (neregulirani komprimirani zrak)
21. Otvor za ulijevanje ulja
22. Podloška
23. Opužni prsten
24. Matica

4. Namjenska uporaba

Kompresor služi za stvaranje komprimiranog zraka za pneumatske alate koji se pogone količinom zraka od oko 270 l/min (npr. pumpe za gume, pištolji za ispuhavanje i pištolji za lakiranje). Zbog ograničene količine dovedenog zraka nije moguće pogoniti alate koji imaju vrlo veliku potrošnju zraka (npr. vibracijske brusilice, štampne brusilice i udarne odvijače). Kod uređaja s velikom potrošnjom zraka (npr. vibracijska brusilica, štampna brusilica, udarni odvijač) provjerite je li količina zraka kompresora dostatna za pokretanje ovih uređaja. Protočna količina zraka kompresora mora biti veća od potrošnje zraka alata na komprimirani zrak kod navedenog radnog tlaka.

Uređaj se smije koristiti samo namjenski. Svaka drugačija uporaba nije namjenska. Za štete ili ozljede svih vrsta nastale zbog nenamjenskog korištenja odgovoran je korisnik/rukovatelj a nikako proizvođač.

Molimo da obratite pažnju na to da naši uređaji nisu pogodni za korištenje u komercijalne, obrtničke ili industrijske svrhe. Ne preuzimamo jamstvo ako se uređaj koristi u komercijalne i industrijske svrhe kao i u sličnim djelatnostima.

5. Tehnički podaci

Mrežni priključak:	230 V ~ 50 Hz
Snaga motora kW:	1,8 kW
Vrsta pogona:	S1
Broj okretaja kompresora min ⁻¹ :	2850
Radni tlak u barima:	maks. 8
Kapacitet tlačne posude (u litrama):	24
Teor. usisna snaga l/min:	oko 270
Efektivna izlazna količina kod 7 bara:	90l/min
Intenzitet buke L _{WA} u dB:	97
Nesigurnost K _{WA} :	4 dB
Vrsta zaštite:	IP20
Težina uređaja u kg:	oko 26
Ulje (15W 40):	0,25 l

- Proizvod ispunjava zahtjeve EN 61000-3-11 i podliježe obavezi specijalnog priključivanja. To znači da nije dopušten priključak na priključno mjesto po volji.
- U nekim nepovoljnim okolnostima uređaj može u mreži izazvati povremena kolebanja napona.
- Proizvod je isključivo namijenjen priključivanju na mjesta u mreži koja se mogu trajno opteretiti s najmanje 100 A po fazi.
- Vi kao korisnik dužni ste provjeriti, po potrebi se konzultirati s distributerom el. energije, ispunjava li mjesto priključivanja proizvoda navedene uvjete.

6. Prije puštanja u rad

- Provjerite ima li na uređaju transportnih oštećenja. Eventualne štete odmah dojavite transportnom poduzeću koje je dopremilo kompresor.
- Postavljanje kompresora trebalo bi se obaviti u blizini potrošača.
- Duge vodove za zrak i el. energiju (produžni kabeli) treba izbjegavati.
- Treba koristiti suhi usisni zrak bez prašine.
- Kompresor ne postavljajte u vlažnim ili mokrim prostorijama.
- Kompresor se smije koristiti samo u prikladnim prostorijama (dobro prozračenima, s temp. okoline +5 °C do 40 °C). U prostoriji se ne smije nalaziti prašina, kiseline, pare, eksplozivni ili zapaljivi plinovi.
- Kompresor je prikladan za korištenje u suhim prostorijama. U područjima u kojima se radi s prskajućom vodom uporaba kompresora nije dopuštena.
- Prije puštanja u rad mora se provjeriti razina ulja u pumpi kompresora (vidi 9.4).

7. Montaža i puštanje u rad

⚠ Pozor!

Prije puštanja u rad obavezno montirajte kompletan uređaj!

Za montažu trebate:
2 x viljuškasti ključ 17 mm (nema ga u sadržaju isporuke)

7.1 Montaža kotača (11)

Montirajte priložene kotače kao što je prikazano na slici 5.

7.2 Montaža nogara (8)

Montirajte priložene nogare kao što je prikazano na slici 6.

7.3 Montaža filtra za zrak (15)

Uklonite transportni čep (B) i čvrsto navrnite zračni filter (15) na uređaj (slika 7,8). Pazite na to da usisni otvor na zračnom filteru pokazuje prema dolje.

7.4 Zamjena transportnog poklopca (A)

Uklonite poklopac za transport na otvoru za punjenje ulja (21) i priloženi čep (16) utaknite u otvor za punjenje ulja. (slika 9,10)

7.5 Mrežni priključak

- Kompresor je opremljen mrežnim vodom s utikačem sa zaštitnim kontaktom. Može se priključiti na svaku utičnicu sa zaštitnim kontaktom 230 V ~ 50 Hz koja je osigurana sa 16 A.
- Prije puštanja u pogon provjerite odgovara li napon strujne mreže radnom naponu (navedenom na pločici stroja).
- Dugački dovodni kao i produžni kabeli, koluti za kabele itd. mogu uzrokovati pad napona i spriječiti pokretanje motora.
- Kod temperatura nižih od +5 °C zbog teške gibljivosti ugroženo je pokretanje motora.

7.6 Sklopka za uključivanje/isključivanje (slika 2)

Za uključivanje kompresora povucite sklopku (17) prema gore. Za isključivanje ćete sklopku za uključivanje/isključivanje pritisnuti dolje.

7.7 Podešavanje tlaka: (slika 1,3)

- Pomoću regulatora tlaka (4) može se podesiti tlak na manometru (6).
- Podešeni tlak može se smanjiti na brznoj spojki (5).
- Na manometru (3) može se očitati tlak kotla.
- Tlak kotla može se smanjiti na brznoj spojki (20).

7.8 Podešavanje tlačne sklopke (slika 1)

Tlačna sklopka (2) podešena je tvornički.
Tlak uključivanja oko 6 bara
Tlak isključivanja oko 8 bara

7.9 Montaža tlačnog crijeva (slika 1,3)

Za radove na velikim udaljenostima od kompresora može se koristiti tlačno crijevo (14). Za to priključite utičnu nazuvicu (H) tlačnog crijeva na jednu od brzih spojki (5, 20). Zatim priključite pneumatski alat na brzu spojku (G) tlačnog crijeva.

8. Zamjena mrežnog kabela

Ako se kabel za priključivanje ovog uređaja na strujnu mrežu ošteti, mora ga zamijeniti proizvođač ili njegova servisna služba ili slična kvalificirana osoba kako bi se izbjegle opasnosti.

9. Čišćenje, održavanje, skladištenje, naručivanje rezervnih dijelova i transport**⚠ Pozor!**

Prije svih radova čišćenja i održavanja izvucite mrežni utikač!
Opasnost od ozljeđivanja uslijed strujnog udara!

⚠ Pozor!

Pričekajte da se uređaj potpuno ohladi!
Opasnost od opekotina!

⚠ Pozor!

Rastlačite uređaj prije svakog čišćenja i održavanja (v. 9.7.1)! Opasnost od ozljeđivanja!

9.1 Čišćenje

- Uređaj uvijek očistite od prašine i ostalih nečistoća. Istrljajte uređaj čistom krpom ili ga ispušite komprimiranim zrakom pod niskim tlakom.
- Preporučujemo da očistite uređaj odmah nakon svake uporabe.
- Redovito čistite uređaj mokrom krpom i s malo kalijevog sapuna. Ne koristite otapala ili sredstva za čišćenje; ona bi mogli oštetiti plastične dijelove uređaja. Pripazite na to da u unutrašnjost uređaja ne dospije voda.
- Prije čišćenja kompresora morate odvojiti crijevo i alate za prskanje. Kompresor se ne smije čistiti vodom, otapalima i sličnim.

9.2 Održavanje tlačne posude (slika 1)

Pozor! Za postojanu trajnost posude pod tlakom (7) treba se nakon svakog njezinog rada otvaranjem vijaka (9) ispustiti kondenzirana voda. Prije toga rastlačite kotao (v. 9.7.1). Vijak za ispuštanje otvara se okretanjem u smjeru suprotnom od kazaljke na satu (gledano s donje strane kompresora prema vijku), na taj način kondenzirana voda može u potpunosti isteći iz tlačne posude. Nakon togao ponovno uvrnite vijak za ispuštanje (okretanjem u smjeru kazaljke na satu). Prije svake uporabe prekontrolirajte posudu pod tlakom na hrđu i oštećenja. Kompresor se ne smije koristiti s oštećenom ili zahrđalom tlačnom posudom. Ako primijetite oštećenja, obratite se servisnoj radionici.

⚠ Pozor!

Kondenzirana voda iz tlačne posude sadrži ostatke ulja. Zbrinite je na odgovarajućim sabiralištima na ekološki prikladan način.

9.3 Sigurnosni ventil (slika 3)

Sigurnosni ventil (19) podešen je na maksimalno dopušteni tlak tlačne posude. Sigurnosni ventil ne smije se korigirati niti se smije ukloniti njegova plomba. Da bi sigurnosni ventil u slučaju potrebe ispravno funkcionirao, mora se povremeno aktivirati. Snažno povucite za prsten tako da komprimirani zrak čujno izade. Zatim ponovno pustite prsten.

9.4 Redovito kontrolirajte razinu ulja (slika 11)

Kompresor stavite na ravnu, vodoravnu površinu. Razina ulja mora se nalaziti između oznake MAX i MIN na kontrolnom staklu (18). Zamjena ulja: Preporučeno ulje: SAE 15W 40 ili iste kvalitete. Prva zamjena ulja mora se obaviti nakon 100 sati rada; zatim svakih 500 sati rada treba ispustiti staro i uliti novo ulje.

9.5 Zamjena ulja (slika 1,10, 11)

Isključite motor i izvucite mrežni utikač: Kad ste ispustili eventualno prisutan komprimirani zrak (v. 9.7.1), možete odvrnuti vijak za ispuštanje ulja (12) na pumpi kompresora (13). Da ulje ne bi nekontrolirano istjecalo, stavite ispod otvora mali limeni žljebić i sakupite ulje u posudu. Ako ulje ne isteče u potpunosti, malo nagnite kompresor. Kad ulje isteče, ponovno umetnite vijak u otvor za ispuštanje ulja (12).

Staro ulje zbrinite na odgovarajućem sabirnom mjestu.

Da biste napunili točnu količinu ulja, pazite na to da kompresor uvijek bude na ravnoj površini. Napunite novo ulje kroz otvor (21) tako da se postigne maksimalna količina. Ona je označena crvenom točkom na kontrolnom staklu za ulje (18) (slika 11). Ne prekoračujte maksimalnu količinu punjenja. Previše ulja može uzrokovati oštećenja uređaja. Ponovno stavite čep (16) u otvor za punjenje ulja (21).

9.6 Čišćenje usisnog filtra (slika 3, 12, 13)

Usisni filtar sprječava usisavanje prašine i nečistoća. Taj filtar treba čistiti najmanje svakih 300 sati rada. Začepljen usisni filtar znatno smanjuje snagu kompresora. Uklonite usisni filtar tako da odvrnete krilati vijak (E). Skinite zatim poklopac filtra (C). Sad možete izvaditi filtar za zrak (F) i kućište filtra (D). Pažljivo istresite filtar, njegov poklopac i kućište. Ti sastavni dijelovi moraju se zatim ispuhati komprimiranim zrakom (oko 3 bara) i ponovno montirati obrnutim redosljedom.

9.7 Skladištenje**⚠ Pozor!**

Izvucite mrežni utikač, odzračite uređaj i sve priključene pneumatske alate (v. 9.7.1). Odložite i spremite kompresor tako da ga ne mogu koristiti neovlaštene osobe.

⚠ Pozor!

Kompresor čuvajte samo u suhoj okolini, na mjestu nedostupnom neovlaštenim osobama. Ne prevrćite ga, spremite ga samo u uspravnom položaju! Ulje može isteći!

9.7.1 Ispuštanje nadtlaka

Nadtlak ispuštate iz kompresora tako da isključite kompresor i potrošite preostali komprimirani zrak u tlačnoj posudi, npr. alatom na komprimirani zrak u praznom hodu ili pištoljem za ispuhavanje.

9.8 Naručivanje rezervnih dijelova

Kod naručivanja rezervnih dijelova morate navesti sljedeće podatke:

- Tip uređaja
- Broj artikla uređaja
- Identifikacijski broj uređaja

Aktualne cijene nalaze se na internetskoj stranici www.isc-gmbh.info

9.9 Transport (slika 1)

- U svrhu podizanja i transportiranja isključite kompresor i izvucite mrežni utikač.
- Za transportiranje kompresora koristite transportnu ručku (1).
- Za podizanje kompresora koristite transportnu ručku (1) i ručku (K) na tlačnoj posudi (7).
Obratite pozornost na težinu uređaja!
- Kompresor transportirajte samo u uspravnom položaju, da biste izbjegli istjecanje ulja i osigurali ga od prevrtanja.
- Kod transporta u motornom vozilu osigurajte kompresor u skladu sa zakonskim propisima.

10. Zbrinjavanje i recikliranje

Uređaj je zapakiran kako bi se tijekom transporta spriječila oštećenja. Ovo pakiranje je sirovina i može se ponovno upotrijebiti ili predati na reciklažu. Uređaj i njegov pribor sastavljeni su od raznih materijala, kao npr. metal i plastika. Neispravne sklopove odložite u specijalni otpad. Raspitajte se u specijaliziranoj trgovini ili općinskoj upravi!



Samo za zemlje članice EU

Elektroalate nemojte bacati u kućno smeće!

Prema europskoj odredbi 2002/96/EG o starim električnim i elektroničkim uređajima i njenim prijenosom u nacionalno pravo, istrošeni električni alati trebaju se posebno sakupljati i na ekološki način zbrinuti na mjestu za reciklažu.

Alternativa s recikliranjem nasuprot zahtjevu za povrat:

Vlasnik električnog uređaja alternativno je obvezan da umjesto povrata uređaja u slučaju odricanja vlasništva sudjeluje u stručnom zbrinjavanju uređaja. Stari uređaj može se u tu svrhu predati i mjestu za preuzimanje takvih uređaja koje provodi uklanjanje u smislu državnih zakona o otpadu i recikliranju. Zakonom nisu obuhvaćeni dijelovi pribora ugrađeni u stare uređaje i pomoćni materijali bez električnih elemenata.

11. Mogući uzroci kvarova

Problem	Uzrok	Rješenje
Kompresor ne radi.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Nema napona. 2. Premali mrežni napon. 3. Preniska vanjska temperatura 4. Motor pregrijan 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Provjerite kabel, mrežni utikač, osigurač i utičnicu. 2. Izbjegavajte predugačke produžne kabele. Koristite produžne kabele s dostatnim presjekom žice. 3. Ne koristite na vanjskim temperaturama nižim od +5 °C. 4. Ostavite motor da se ohladi, po potrebi uklonite uzrok pregrijavanja.
Kompresor radi ali nema tlaka.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Povratni ventil propušta. 2. Neispravne brtve. 3. Vijak za ispuštanje kondenzirane vode (9) ne brtvi. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Dajte u servisnoj radionici zamijeniti povratni ventil. 2. Provjeriti brtve, neispravne brtve treba zamijeniti kvalificirana osoba. 3. Rukom pritegnite vijak. Provjerite i po potrebi zamijenite brtvu na vijku.
Kompresor radi, na manometru je prikazan tlak, ali alati ipak ne rade.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Propuštaju spojevi crijeva (G, H). 2. Propušta brza spojka (5, 20). 3. Podešen premali tlak na regulatoru (4). 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Provjeriti tlačno crijevo i alate, po potrebi ih treba zamijeniti. 2. Provjeriti i po potrebi zamijeniti brzu spojku. 3. Još okrenuti regulator tlaka.

HR

12. Izjava o usklađenosti

Einhell Germany AG · Wiesenweg 22 · D-94405 Landau/Isar



Konformitätserklärung

- (C)** erklärt folgende Konformität gemäß EU-Richtlinie und Normen für Artikel
- (EN)** explains the following conformity according to EU directives and norms for the following product
- (F)** déclare la conformité suivante selon la directive CE et les normes concernant l'article
- (I)** dichiara la seguente conformità secondo la direttiva UE e le norme per l'articolo
- (NL)** verklaart de volgende overeenstemming conform EU richtlijn en normen voor het product
- (E)** declara la siguiente conformidad a tenor de la directiva y normas de la UE para el artículo
- (P)** declara a seguinte conformidade, de acordo com a directiva CE e normas para o artigo
- (DK)** atterer følgende overensstemmelse i medfør af EU-direktiv samt standarder for artikel
- (S)** förklarar följande överensstämmelse enl. EU-direktiv och standarder för artikeln
- (FIN)** vakuuttaa, että tuote täyttää EU-direktiivin ja standardien vaatimukset
- (EL)** töendab toote vastavust EL direktiivile ja standarditele
- (CZ)** vydává následující prohlášení o shodě podle směrnice EU a norem pro výrobek
- (SK)** potvrdzuje sledečo skladnosť s smernico EU in standardi za izdelek
- (HU)** yádává nasledujúce prehlásenie o zhode podľa smernice EÚ a noriem pre výrobok
- (H)** a cikkekhez az EU-irányvonal és Normák szerint a következő konformitást jelenti ki
- (PL)** deklaruje zgodność wymienionego poniżej artykułu z następującymi normami na podstawie dyrektywy WE.
- (BG)** декларира съответното съответствие съгласно Директива на ЕС и норми за артикул
- (LV)** paskaidro šādu atbilstību ES direktīvai un standartiem
- (LT)** apibūdina šį atitikimą EU reikalavimams ir prekės normoms
- (RO)** declară următoarea conformitate conform directivei UE și normelor pentru articolul
- (GR)** δηλώνει την ακόλουθη συμμόρφωση σύμφωνα με την Οδηγία ΕΚ και τα πρότυπα για το προϊόν
- (HR)** potvrđuje sljedeću usklađenost prema smjernicama EU i normama za artikl
Izjava o sukladnosti za ovaj proizvod dostupna je na internet stranici www.lidl.hr.
- (SI)** potrđuje sljedeću usklađenost prema smjernicama EU i normama za artikl
- (HU)** potvrdzuje sledeću usklađenost prema smernicama EZ i normama za artikál
- (SK)** следуюцим удостоверяется, что следующие продукты соответствуют директивам и нормам ЕС
- (BG)** прогласує про зазначену нижче відповідність виробу директивам та стандартам ЕС на виріб
- (LT)** Ūrūnū ile ilgli AB direktifleri ve normlari geređince ađađıda ađıklanan uygunluđu belirtir
- (C)** erklærer følgende samsvar i henhold til EU-direktivet og standarder for artikkel
- (IS)** Lýsir uppfyllingu EU-reglna og annarra stađla vöru

Kompressor PKO 270 B2 (Parkside)

- 87/404/EC_2009/105/EC
- 2005/32/EC_2009/125/EC
- 2006/95/EC
- 2006/28/EC
- 2004/108/EC
- 2004/22/EC
- 1999/5/EC
- 97/23/EC
- 90/396/EC_2009/142/EC
- 89/686/EC_96/58/EC
- 2006/42/EC
- Annex IV
Notified Body:
Notified Body No.:
Reg. No.:
- 2000/14/EC_2005/88/EC
- Annex V
- Annex VI
Noise: measured $L_{WA} = 92$ dB (A); guaranteed $L_{WA} = 97$ dB (A)
 $P = 1,8$ KW; $L/D =$ cm
Notified Body: TÜV SÜD Industrie Service GmbH, 0036
- 2004/26/EC
Emission No.:

Standard references: EN 1012-1; EN 61000-6-1;
EN 61000-6-3; EN 61000-3-2; EN 61000-3-11

Landau/Isar, den 29.11.2010


Weichselgartner/General Manager


Wang/Product-Management

First CE: 10
Art.-No.: 40.104.06 I.-No.: 11010
Subject to change without notice

Archive-File/Record: 4010400-15-4155050-10
Documents registrar: Siegfried Roider
Wiesenweg 22, D-94405 Landau/Isar

13. JAMSTVENI LIST

Poštovani kupče,

naši proizvodi podliježu strogoj kontroli kvalitete. Žao nam je ako bi ipak došlo do toga da uređaj ne funkcionira besprijekorno i zamolili bismo Vas da se u tom slučaju obratite na adresu naše servisne službe navedenu ispod ovog jamstva. Također smo Vam na raspolaganju na dolje navedenom telefonskom broju servisne službe. Za traženje jamstvenog zahtjeva vrijedi sljedeće:

1. Ovi jamstveni uvjeti reguliraju dodatne jamstvene usluge. Ovo jamstvo ne zadire u Vaše zakonsko pravo zahtjeva za ostvarenje jamstvenih usluga. Realizacija jamstvenih usluga je besplatna.
 2. Jamstvena usluga obuhvaća isključivo nedostatke nastale zbog greške na materijalu ili tijekom proizvodnje i ograničen je na uklanjanje tih nedostataka odnosno zamjenu uređaja. Molimo da obratite pažnju na to da naši uređaji nisu konstruirani za korištenje u komercijalne svrhe niti u obrtu i industriji. Prema tome, ugovor o jamstvu ne može se ostvariti ako se uređaj koristi u obrtničkim ili industrijskim pogonima kao i u sličnim djelatnostima. Nadalje su iz jamstva isključene usluge zamjene proizvoda u slučaju transportnih oštećenja, šteta zbog nepridržavanja uputa za montažu ili zbog nestručne instalacije, nepridržavanja uputa za uporabu (kao npr. zbog priključka na pogrešni mrežni napon ili vrstu struje), zbog zlorabe ili nestručnih primjena (kao npr. preopterećenje uređaja ili korištenje nedopuštenih alata ili pribora), u slučaju nepridržavanja uputa za održavanje i sigurnosnih odredbi, zbog prodiranja stranih tijela u uređaj (npr. pijeska, kamenja ili prašine), nasilne primjene ili vanjskih utjecaja (kao npr. oštećenja zbog pada) kao i zbog uobičajenog trošenja tijekom korištenja. To naročito vrijedi za baterije za koje ipak dajemo jamstvo od 12 mjeseci.
- Zahtjev za jamstvo prestaje biti valjan ako su na uređaju već izvršeni neki zahvati.
3. Jamstveni rok iznosi 3 godine a započinje s datumom kupnje uređaja. Jamstveni zahtjevi ostvaruju se prije isteka jamstvenog roka unutar dvije godine nakon što ste uočili kvar. Ostvarenje jamstvenog zahtjeva nakon isteka jamstvenog roka je isključeno. Popravkom ili zamjenom uređaja ne produljuje se jamstveni rok niti se tom uslugom ostvaruju novi jamstveni rok za uređaj ili ostale ugrađene rezervne dijelove. To također vrijedi i kod korištenja servisa na licu mjesta.
 4. Da biste ostvarili svoj jamstveni zahtjev, molimo Vas da nam pošaljete neispravan uređaj bez plaćanja poštarine na dolje navedenu adresu. Priložite originalni račun za kupnju uređaja ili neki drugi dokaz o kupnji s datumom. Molimo Vas da zbog tog razloga dobro sačuvate račun kao dokaz! Što točnije opišite razlog reklamacije. Ako naša jamstvena usluga obuhvaća kvar nastao na Vašem uređaju, odmah ćemo Vam vratiti popravljenu ili novi uređaj.

Razumljivo je da ćemo za naknadu troškova ukloniti i kvarove koje jamstvena usluga ne obuhvaća. U tom slučaju pošaljite uređaj na adresu našeg servisa.

Einhell Croatia d.o.o.

Velika Ves 2

HR-49224 Lepajci

Tel. 049 342 444 · Fax 049 342 392

BG

Съдържание **страница**

1. Увод	32
2. Указания за безопасност	32-34
3. Описание на уреда	34-35
4. Използване по предназначение	35
5. Технически данни	35
6. Преди пускане в експлоатация	36
7. Монтаж и пускане в експлоатация	36-37
8. Смяна на щепсел	37
9. Почистване, поддръжка, съхранение, поръчка на резервни части и транспорт	37-39
10. Извозване и повторна употреба	39-40
11. Възможни причини за спиране на работа	41
12. Декларация за съответствие	42
13. Гаранция	43

Препечатването или друг вид
размножаване на документация и
съпроводителни документи на продуктите,
също така на части е допустимо само с
изричното съгласие на ISC GmbH.

Запазено е правото за технически промени

Допълнителни указания за безопасност



Обърнете внимание на упътването за употреба!



Да се носи предпазно средство за слуха!



Предупреждение за електрическо напрежение!



Предупреждение за горещи части!



Предупреждение! Уредът се управлява дистанционно и може да се задвижи без предупреждение.



Внимание! Не отваряйте крана/регулатора на налягането преди маркуча за въздух да бъде включен.

1. Увод

⚠ Внимание!

При използването на уреда трябва да се спазват някои предпазни мерки за да се предотвратят наранявания и щети. Ето защо прочетете внимателно тази инструкция за експлоатация. Запазете я за да може информацията да е на Ваше разположение по всяко време. Ако предоставите уреда на други лица, моля предайте и тази инструкция за експлоатация. Не носим отговорност за злополуки или щети, които са възникнали вследствие на неспазването на тази инструкция и на указанията за безопасност.

2. Указания за безопасност

⚠ ВНИМАНИЕ

Прочетете всички указания за безопасност и инструкции. Пропуските при спазването на указанията за безопасност и инструкциите могат да доведат до токов удар, пожар и/или тежки наранявания.

Запазете всички указания за безопасност и инструкции за въдеще.

2.1 Указания за безопасност

⚠ Внимание! При използването на този компресор следва да се спазват следните принципни мерки за безопасност, за защита от токов удар, опасност от нараняване и пожар. Прочетете и спазвайте тези указания преди да използвате уреда.

- **Поддържайте в ред Вашето работно място**
Безпорядъкът на работното място носи опасност от злополуки.
- **Вземете под внимание въздействието на околната среда**
Не излагайте компресора на дъжд. Не използвайте компресора във влажна или мокра среда. Опасност от токов

удар!

Погрижете се за добро осветление.
Не използвайте компресора в близост до запалими течности или газове.
Опасност от избухване!

- **Пазете се от токов удар**
Избягвайте досега със заземени части, напр. тръби, отоплителни тела, печки, хладилници.
- **Дръжте децата настрана!**
Не позволявайте да други лица да докосват компресора или кабела, дръжте ги настрана от Вашето работно място.
- **Съхранявайте Вашия компресор на сигурно място**
Неизползвания компресор трябва да се съхранява в сухо, закрито помещение и недостъпно за деца.
- **Не претоварвайте Вашия компресор**
Той работи по-добре и по-сигурно с посочената мощност.
- **Носете подходящо работно облекло**
Не носете широки дрехи или бижута. Те могат да бъдат захванати от подвижните части. При работа на открито се препоръчват гумени ръкавици и обувки, които не се хлъзгат. При дълга коса носете мрежичка за коса. Опасност от нараняване!
- **Използвайте кабела по предназначение**
Не дърпайте компресора за кабела и не го използвайте за да издърпате щепсела от контакта. Пазете кабела от топлина, масло и остри ръбове.
Кабелът/щепселът могат да се повредят.
- **Грижете се за компресора**
Поддържайте компресора чист за да работи добре и сигурно. Съблюдавайте инструкциите за поддръжка. Редовно проверявайте щепсела и кабела и при повреда ги подновете при доказан специалист. Редовно проверявайте кабелния удължител и сменяйте при повреда.
- **Издърпайте щепсела**
Ако не го използвате, преди поддръжка.

- **Избягвайте непреднамерено задвижване**

Уверете се, че прекъсвачът е изключен от електрическата мрежа.

- **Кабелен удължител на открито**

На открито използвайте само разрешени за това и съответно обозначени кабелни удължители.

- **Винаги бъдете внимателни**

Наблюдавайте работата си. Бъдете разумен. Не използвайте компресора, когато не сте концентриран.

- **Проверявайте компресора за повреди**

Преди бъдеща употреба на компресора, проверете внимателно защитните устройства или леко повредени части за тяхното безупречно и точно функциониране. Проверете дали подвижните части функционират добре, дали не заяждат или дали няма повредени части. Всички части трябва да са правилно монтирани за да се гарантира сигурността на уреда. Повредените защитни устройства и части трябва да се отремонтират или сменят професионално в сервиз, освен ако не е посочено друго в инструкцията за експлоатация. Повредените прекъсвачи трябва да се сменят в сервиз. Не използвайте инструменти, при които прекъсвачът не може да се включи и изключи.

- **Внимание!**

За Ваша собствена сигурност използвайте само аксесоари и приставки, които са посочени в инструкцията за експлоатация или са препоръчани или посочени от производителя. Използването на крайници или аксесоари, различни от препоръчните в инструкцията за експлоатация или каталога, може да доведе до нараняването Ви.

- **Ремонтни дейности само от ел. специалист**

Ремонтните дейности трябва да се извършват само от ел. специалист, в противен случай могат да възникнат злополуки с оператора.

- **Шум**

При използване на компресора, носете предпазно средство за слуха.

- **Смяна на съединителния проводник**

Ако съединителният проводник се повреди, то той трябва да бъде сменен от производителя или ел. специалист, за да се избегнат опасности. Опасност от токови удари!

- **Помпане на гуми**

Проверете налягането на гумите непосредствено след помпане с помощта на калибриран манометър, напр. на бензиностанция.

- **Подвижни компресори на строителната площадка**

Внимавайте за това, всички маркучи и арматури да са подходящи за максимално допустимото работно налягане на компресора.

- **Място на монтаж**

Монтирайте компресора само на равна повърхност.

- **Внимавайте за това всички използвани пневматични маркучи и арматури да са подходящи за работа с максималното налягане на компресора.**

- **Препоръчва се при налягане над 7 бара да се използва маркуч с предпазен кабел.**

2.2 Указания за безопасност за работа с въздух под налягане и пистолети за продухване

- Помпата на компресора и тръбите достигат високи температури при работа. Допирът с тях води до изгаряния.
- Всумквания от компресора въздух трябва да се поддържа без примеси, които биха могли да доведат до пожари или експлозии в помпата на компресора.
- При освобождаване на съединителния маркуч дръжте здраво с ръка съединителния елемент на маркуча. Така ще избегнете наранявания от отскачащия назад маркуч.
- При работа с пистолет за продухване носете предпазни очила. Чуждите тела и издухани части могат лесно да причинят

BG

наранявания.

- Не обдухвайте лица с пистолета за продухване и не почиствайте дрехи върху тялото. Опасност от нараняване!

2.3 Указания за безопасност при боядисване чрез пръскане

- Не обработвайте лакове или разтворители с точка на горене по-ниска от 75 °C. Опасност от избухване!
- Не затопляйте лакове и разтворители. Опасност от избухване!
- Ако се обработват опасни за здравето течности, за защита са необходими апарати с филтри (маски за лице). Обърнете внимание на посочените от производителите на подобни вещества мерки за защита.
- Трябва да се съблюдават посочените върху външната опаковка на обработваните материали данни и обозначения на Наредбата за Опасни Вещества. При нужда трябва да се вземат допълнителни мерки за защита, особено да се носят подходящо облекло и маски.
- По време на процеса на пръскане, както и в работното помещение не трябва да се пуши. Опасност от избухване! Изпаренията от боите са лесно запалими.
- Не трябва да има или да се използват огнища, открито осветление или машини, изпускащи искри.
- В работното помещение не трябва да се съхраняват или консумират храни и напитки. Изпаренията от боите са опасни за здравето.
- Работното помещение трябва да е по-голямо от 30 m³ и трябва да се осигури достатъчна обмяна на въздух при лакиране и съхнене. Не лакирайте срещу вятъра. Принципно при пръскане на запалими или опасни субстанции следва да се съблюдават разпоредбите на местното полицейско управление.
- Заедно с PVC-напорния маркуч не използвайте среда като лаков бензин, бутанол и метиленхлорид. Те разрушават напорния маркуч.

2.4 Работа с бутилки със сгъстен газ

- Лицето, което работи с бутилка със сгъстен газ, трябва да я поддържа в надлежно състояние, да борави с нея според изискванията, да я контролира, да предприеме незабавно необходимите дейности по поддръжка и ремонт и да вземе необходимите според обстоятелствата мерки за безопасност.
- Надзорният орган в отделни случаи може да разпореда необходими мерки за контрол.
- Не трябва да се работи с бутилка със сгъстен газ ако тя има дефекти, които застрашават заетите или трети лица.
- Проверявайте бутилката със сгъстен газ преди всяко използване за ръжда и повреди. Компресорът не трябва да се използва с повредена или ръждясала бутилка със сгъстен газ. Ако установите повреди, моля обърнете се към сервиз.

Запазете указанията за безопасност.

3. Описание на уреда

1. Дръжка за транспортиране
2. Пневматичен прекъсвач
3. Манометър (може да се отчете налягането в котела)
4. Баростат
5. Бързодействащ съединител (регулиран въздух под налягане)
6. Манометър (може да се отчете зададеното налягане)
7. Бутилка със сгъстен газ
8. Кроче
9. Изпускателен винт за влага от конденз
10. Винт на оста
11. Колело
12. Масло – Изпускателен винт
13. Помпа на компресор
14. Пневматичен маркуч
15. Въздушен филтър
16. Масло – Запушалки
17. Включвател/Изключвател
18. Масло – Показател на ниво
19. Предпазен клапан

- 20. Бързодействащ съединител
(нерегулиран въздух под налягане)
- 21. Масло – Отвор за наливане
- 22. Подложна шайба
- 23. Пружинна шайба
- 24. Гайка

4. Използване по предназначение

Компресорът служи за генериране на въздух под налягане за инструменти, задвижвани със сгъстен въздух, които могат да функционират с до около 270 л/мин. въздух (напр. помпи за гуми, пистолет за продухване и пистолет за лакиране). Поради ограниченото количество подаван въздух не е възможно да се задвижват инструменти, които са с висок разход на въздух (напр. суперфинишна машина, шлифовъчна машина и ударен ключ). При уреди с висок разход на въздух (напр. суперфинишна машина, шлифовъчна машина, ударен ключ) проверете дали количеството въздух на компресора е достатъчно за задвижването им. Доставяното количество въздух на компресора трябва да е по-високо от изразходвания въздух от пневматичният инструмент при неговото работно налягане.

Уредът трябва да се използва само по предназначение. Всяка друга, излизаща от това употреба не е по предназначение. За предизвикани в следствие на това щети или наранявания от всякакъв вид носи отговорност потребителят/операторът и не производителят.

Моля обърнете внимание, че нашите уреди не са предназначени за промишлена, занаятчийска или индустриална употреба. Ние не поемаме отговорност, ако уредът бъде използван в предприятия, занаятчийски или промишлени предприятия, както и за подобни дейности.

5. Технически данни

Захранване:	230 V ~ 50 Hz
Мощност на двигателя kW:	1,8 kW
Режим на работа:	S1
Компресор-брой обороти за мин. ⁻¹ :	2850
Работно налягане bar:	макс. 8
Обем на бутилка със сгъстен газ (в литри):	24
Теорет. мощност на всумкване л/мин.:	ок. 270
Ефективно отдадено количество при 7 бара:	90 л/мин.
Ниво на шума L _{WA} в dB:	97
Ненадеждност K _{WA} :	4 dB
Тип защита:	IP20
Тегло на уреда в кг:	ок. 26
Масло (15W 40):	0,25 л

- Продуктът отговаря на изискванията на Европейската норма 61000-3-11 и подлежи на специални условия за свързване в електрическата мрежа. Това означава, че не е допустима употреба на произволно избрани места за свързване на уреда.
- При неблагоприятни условия в мрежата уредът може да доведе до временни колебания в напрежението.
- Продуктът е предвиден да се използва само на такива места за свързване, които имат натоварване на мрежата при продължителен работен режим от най-малко 100 A за фаза.
- Като потребители трябва да гарантирате, ако е необходимо след консултиране с фирмата, осигуряваща Вашето електроснабдяване, че Вашето място за свързване, където искате да задействате уреда, отговаря на посочените изисквания.

6. Преди пускане в експлоатация

- Проверете уреда за щети при транспортирането. Съобщете незабавно за евентуални щети на транспортната фирма, с която е бил доставен компресора.
- Монтажът на компресора трябва да се извърши в присъствие на потребителя.
- Трябва да се избягват дълги въздухопроводи и дълги захранващи проводници (кабелен удължител).
- Следете за сух и безпрашен всмукан въздух.
- Не монтирайте компресора във влажно или мокро помещение.
- Компресорът трябва да се използва само в подходящи помещения (добре проветрени, температура на околната среда +5°C до 40°C). В помещението не трябва да има прах, киселини, пари, избухливи или запалими газове.
- Компресорът е подходящ за употреба в сухи помещения. Не се допуска приложението му в зони, в които се работи с вода за напръскване.
- Преди пускане в експлоатация трябва да се провери нивото на маслото в помпата на компресора (виж 9.4).

7. Монтаж и пускане в експлоатация

⚠ Внимание!
Преди пускане в експлоатация сглобете напълно уреда!

За монтажа имате нужда от:
2 x гаечен ключ 17 мм (не се съдържа в опаковката)

7.1 Монтаж на колелата (11)

Монтирайте приложените колела, както е показано на фигура 5.

7.2 Монтаж на краче (8)

Монтирайте приложеното краче, както е показано на фигура 6.

7.3 Монтаж на въздушен филтър (15)

Отстранете транспортната тапа (B) и затегнете въздушния филтър (15) към уреда (изображение 7,8). Внимавайте за това смукателният отвор на въздушния филтър да сочи надолу.

7.4 Смяна на транспортен капак (A)

Отстранете транспортния капак на отвора за наливане на масло (21) и поставете приложената запушалка (16) в отвора. (изображение 9,10)

7.5 Захранване

- Компресорът е снабден с мрежов проводник със защитен щепсел. Той може да се включи към всеки защитен контакт от 230 V ~ 50 Hz, който е подсигурен с 16 A.
- Преди пускане в експлоатация внимавайте за това, мрежовото напрежение да отговаря на работното напрежение (табелка за технически данни на машина).
- Дългите захранващи проводници, както и удължители, кабелни барабани и др. предизвикват спадане на напрежението и могат да предотвратят задвижването на двигателя.
- При ниски температури под +5°C задвижването на двигателя е застрашено.

7.6 Включвател/Изключвател (изображение 2)

За включване на компресора включвателят/изключвателят (17) се издърпва нагоре. За изключване включвателят/изключвателят се натиска надолу.

7.7 Регулиране на налягането: (изображение 1,3)

- С помощта на баростата (4) се настройва налягането на манометъра (6).
- Зададеното налягане може да се вземе от бързодействащия съединител (5).
- На манометъра (3) се отчита налягането в котела.
- Налягането в котела се взема от бързодействащия съединител (20).

7.8 Настройка на пневматичен прекъсвач (изображение 1)

Пневматичният прекъсвач (2) е настроен фабрично.

Пусково налягане ок. 6 бара

Налягане на изключване ок. 8 бара

7.9 Монтаж на пневматичен маркуч (изображение 1,3)

За работа на голямо разстояние от компресора може да се използва пневматичния маркуч (14). За тази цел свържете накрайник (Н) на пневматичния маркуч с някой от бързодействащите съединители (5, 20). След това свържете пневматичния инструмент към бързодействащия съединител (G) на пневматичния маркуч.

8. Смяна на щепсел

Ако щепселът на този уред се повреди, то той трябва да бъде сменен от производителя или негов сервис или друго квалифицирано лице, за да се избегнат опасности.

9. Почистване, поддръжка, съхранение, поръчка на резервни части и транспорт

⚠ Внимание!

Преди всички дейности по почистване и поддръжка издърпвайте щепсела! Опасност от нараняване от токов удар!

⚠ Внимание!

Изчакайте докато уредът се охлади напълно! Опасност от изгаряне!

⚠ Внимание!

Преди всички дейности по почистване и поддръжка уредът трябва да е без налягане (виж 9.7.1)! Опасност от нараняване!

9.1 Почистване

- По възможност поддържайте уреда без прах и замърсявания. Почистете уреда с чиста кърпа или го обдухайте със сгъстен въздух при ниско налягане.
- Препоръчваме Ви да почиствате уреда директно след всяка употреба.
- Почиствайте уреда редовно с влажна кърпа и малко калиев сапун. Не използвайте почистващи препарати или разтворители; те могат да разядат пластмасовите части по уреда. Внимавайте за това във вътрешността на уреда да не попадне вода.
- Маркучът и пръскащите инструменти трябва да се отстранят от компресора преди почистване. Компресорът не трябва да се почиства с вода, разтворители или други подобни.

9.2 Поддръжка на бутилка със сгъстен газ (изображение 1)

Внимание! С оглед трайността на бутилката със сгъстен газ (7) след всяка употреба влагата от конденз трябва да се изпусне чрез отваряне на изпускателния винт (9). Преди това изпуснете налягането в котела (виж 9.7.1). Изпускателният винт се отваря чрез завъртане по посока обратна на часовниковата стрелка (погледнато от долната страна на компресора към винта),

BG

за да може влагата от конденз да изтече напълно от бутилката със сгъстен газ. След това отново затворете изпускателния винт (завъртане по посока на часовниковата стрелка). Проверявайте бутилката със сгъстен газ преди всяко използване за ръжда и повреди. Компресорът не трябва да се използва с повредена или ръждясала бутилка със сгъстен газ. Ако установите повреди, моля обърнете се към сервис.

⚠ Внимание!

Водата от конденз в бутилката със сгъстен газ съдържа остатъци от масло. Изхвърляйте водата от конденз съобразно с околната среда до съответния пункт.

9.3 Предпазен клапан (изображение 3)

Предпазният клапан (19) е настроен за максимално допустимото налягане на бутилката със сгъстен газ. Не е допустимо да пренастройвате предпазния клапан или да отстранявате неговата пломба. За да може в случай на нужда предпазният клапан да функционира правилно, той трябва да бъде привездан в действие от време на време. Дръпнете толкова силно пръстена, че да чуете как сгъстеният въздух излиза. След това пуснете пръстена.

9.4 Редовно проверявайте нивото на маслото (изображение 11)

Поставете компресора на плоска, равна повърхност. Нивото на маслото трябва да е между МАКС и МИН на показателя (18). Смяна на масло: Препоръчително масло: SAE 15W 40 или друго подобно. Първоначално налятото масло трябва да се смени след 100 работни часа; след това маслото трябва да се изпуска на всеки 500 работни часа и да се долива ново.

9.5 Смяна на масло (изображение 1,10, 11)

Изключете двигателя и издърпайте щепсела от контакта. След като изпуснете евентуално наличния сгъстен въздух (виж 9.7.1), можете да отвинтите изпускателния винт за маслото (12) върху помпата на компресора (13). За да не изтича маслото неконтролирано, дръжте малък улей отдолу и събирайте маслото в съд. Ако маслото не изтича напълно, Ви препоръчваме леко да наклоните компресора. Когато маслото изтече, поставете обратно изпускателния винт (12).

Изхвърлете старото масло в подходящ пункт за събиране на старо масло.

За да напълните правилното количество масло, внимавайте за това компресорът да е на равна повърхност. Наливайте новото масло в отвора за наливане на масло (21), докато нивото достигне максималното количество. То е обозначено с червена точка върху показателя за ниво (18) (изображение 11). Не превишавайте максималното количество. Препълването може да доведе до повреди по уреда. Поставете обратно запушалката (16) в отвора за наливане на масло (21).

9.6 Почистване на смукателен филтър (изображение 3, 12, 13)

Смукателният филтър предотвратява всмукването на прах и мръсотия. Необходимо е да почиствате този филтър поне на всеки 300 работни часа. Запушеният смукателен филтър намалява значително мощността на компресора. Отстранете смукателния филтър като отвинтите крилчатия винт (E). След това издърпайте капака на филтъра (C). Сега можете да извадите смукателния филтър (F) и корпуса му (D). Внимателно изтърсете смукателния филтър, капака и корпуса. След това тези части трябва да бъдат обдухани със сгъстен въздух (ок. 3 бара) и монтирани в обратен ред.

9.7 Съхранение

⚠ Внимание!

Издърпайте щепсела, обезвъздушете уреда и всички причакени пневматични инструменти (виж 9.7.1). Поставете компресора така, че той да не може да бъде задействан от неоторизирани лица.

⚠ Внимание!

Съхранявайте компресора на сухо и недостъпно за неоторизирани лица място. Не го накланяйте, съхранявайте го само изправен! Може да изтече масло!

9.7.1 Изпускане на свръхналягане

Изпуснете свръхналягането в компресора, като изключите компресора и изразходите наличния в бутилката сгъстен газ, напр. с пневматичен инструмент на празен ход или с пистолет за продухване.

9.8 Поръчка на резервни части

При поръчка на резервни части трябва да се посочат следните данни:

- Тип уред
 - Артикулен номер на уред
 - Идентификационен номер на уред
- Актуални цени и информация ще откриете на www.isc-gmbh.info

9.9 Транспорт (изображение 1)

- Изключете компресора за транспортиране и повдигане и издърпайте щепсела.
- За транспортиране на компресора използвайте дръжката (1).
- За повдигане на компресора използвайте дръжката за транспортиране (1) и дръжката (К) на бутилката със сгъстен газ (7). Обърнете внимание на теглото на уреда!
- Транспортирайте компресора само изправен, за да избегнете изтичането на масло и го подсигурете срещу преобръщане.
- Подсигурете компресора съгласно съответните предписания за транспортиране в моторни превозни средства.

10. Извозване и повторна употреба

Уредът се намира в опаковка, за да се предотвратят щети при транспортирането. Тази опаковка представлява суровина и следователно може да се използва повторно или да се върне към цикъла за повторна преработка на суровините. Уредът и неговите части са съставени от различни материали, като например метал и пластмаси. Изхвърлете дефектните монтажни части за екологосъобразно отстраняване на отровни отпадъци. Осведомете се в специализиран магазин или в общинската администрация!



Само за страни-членки на ЕС

Не изхвърляйте
електроинструментите при
битовите отпадъци!

Съгласно Европейската директива 2002/96/ЕС за електрически и електронни стари уреди и превръщането ѝ в национално право, употребяваните електрически уреди трябва да се предават отделно и в съобразен с околната среда пункт за оползотворяване на отпадъци.

Алтернатива на поканата за обратно изпращане с цел рециклиране:
Собственикът на електроуредата алтернативно е задължен вместо да го изпрати обратно, да съдейства за съобразното му оползотворяване в случай на отказ от собствеността. За целта старият уред може да се предостави и на събирателен пункт, който извършва отстраняване по смисъла на Закона за кръговратната икономика и Закона за отпадъците. Това не се отнася до прибавени към старите уреди части и помощни средства без ел. съставни части.

11. Възможни причини за спиране на работа

Проблем	Причина	Решение
Компресорът не работи.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Няма напрежение. 2. Напрежението е твърде слабо. 3. Външната температура е твърде ниска. 4. Двигателят е прегрял. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Проверете кабела, щепсела, предпазителя и контакта. 2. Избягвайте твърде дълги кабелни удължители. Използвайте кабелен удължител с достатъчен разрез на кабелните жила. 3. Не използвайте при външна температура под +5 °C. 4. Оставете двигателят да изстине и отстранете причината за прегряването.
Компресорът работи, но няма налягане.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Възвратният клапан не е уплътнен 2. Уплътненията са повредени. 3. Изпускателният винт за вода от конденз (9) не е уплътнен. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Сменете възвратния клапан в специализиран сервиз. 2. Проверете уплътненията, сменете повредените уплътнения в специализиран сервиз. 3. Затегнете винта на ръка. Проверете уплътнението върху винта и при нужда сменете.
Компресорът работи, манометърът показва налягане, но инструментите не работят.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Връзките на маркучите (G, H) не са уплътнени. 2. Бързодействащият съединител (5, 20) не е уплътнен. 3. Настроено е твърде ниско налягане на баростата (4). 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Проверете пневматичния маркуч и инструментите и при нужда сменете. 2. Проверете бързодействащия съединител и при нужда сменете. 3. Отворете още баростата.

BG**12. Декларация за съответствие****Einhell Germany AG · Wiesenweg 22 · D-94405 Landau/Isar****Konformitätserklärung**

- (C)** erklärt folgende Konformität gem   EU-Richtlinie und Normen f r Artikel
- (EN)** explains the following conformity according to EU directives and norms for the following product
- (F)** déclare la conformit  suivante selon la directive CE et les normes concernant l'article
- (I)** dichiara la seguente conformit  secondo la direttiva UE e le norme per l'articolo
- (NL)** verklaart de volgende overeenstemming conform EU richtlijn en normen voor het product
- (E)** declara la siguiente conformidad a tenor de la directiva y normas de la UE para el artículo
- (P)** declara a seguinte conformidade, de acordo com a directiva CE e normas para o artigo
- (DK)** attererer f lgende overensstemmelse i medf r af EU-direktiv samt standarder for artikel
- (S)** f rklarar f ljande  verensst mmelse enl. EU-direktiv och standarder f r artikeln
- (FIN)** vakuuttaa, ett  tuote t ytt t  EU-direktiivin ja standardien vaatimukset
- (EL)** t endab toote vastavust EL direktiivile ja standarditele
- (CZ)** vydává následující prohl sen  o shod  podle sm rnice EU a norem pro v robek
- (SK)** potvrjuje slede o skladnost s smernico EU in standardi za izdelek
- (HU)** vydáva nasledujúce prehlásenie o zhode podl'a smernice EU a noriem pre výrobok
- (H)** a cikkekhez az EU-irányvonal  s Normák szerint a k vetkez  konformitást jelenti ki
- (PL)** deklaruje zgodno c wymienionego ponizej artykulu z nast puj cymi normami na podstawie dyrektywy WE.
- (BG)** декларира съответното съответствие съгласно Директива на ЕС и норми за артикул
- (LV)** paskaidro š du atbilstību ES direktīvai un standartiem
- (LT)** apibūdina šį atitikimą EU reikalavimams ir prekės normoms
- (RO)** declar  urm toarea conformitate conform directivei UE și normelor pentru articolul
- (GR)** dhl wnei t n ak louthei symm rfwsh s mfwona me t n Od ghia EK kai ta pr totipa gia to pr oion
- (HR)** potvrđuje sljedeću usklađenost prema smjernicama EU i normama za artikl
Izjava o sukladnosti za ovaj proizvod dostupna je na internet stranici www.lidl.hr.
- (SI)** potrđuje sljedeću usklađenost prema smjernicama EU i normama za artikl
- (RS)** potvrđuje sledeću usklađenost prema smernicama EZ i normama za artikal
- (SL)** sledujoim udostoverjasta, chto sledujoie produkty sootvetstvujut direktivam i normam EC
- (UA)** proglouoše pro zaznacuenu nižcne vidpovidnist' v robu direktivam ta standartam EC na virib
- (HU)**  r n  ille ilgili AB direktivleri ve normlari geređince aŗađida a ıklanan uygunluđu belirtir
- (V)** erklærer følgende samsvar i henhold til EU-direktivet og standarder for artikkel
- (IS)** L sir uppfyllingu EU-reglna og annarra stađla vöru

Kompressor PKO 270 B2 (Parkside)

- 87/404/EC_2009/105/EC 2006/42/EC
- 2005/32/EC_2009/125/EC Annex IV
Notified Body:
Notified Body No.:
Reg. No.:
- 2006/95/EC
- 2006/28/EC
- 2004/108/EC 2000/14/EC_2005/88/EC
- 2004/22/EC Annex V
- 1999/5/EC Annex VI
Noise: measured L_{WA} = 92 dB (A); guaranteed L_{WA} = 97 dB (A)
P = 1,8 kW; L/D = cm
Notified Body: TÜV SÜD Industrie Service GmbH, 0036
- 97/23/EC
- 90/396/EC_2009/142/EC 2004/26/EC
Emission No.:
- 89/686/EC_96/58/EC

**Standard references: EN 1012-1; EN 61000-6-1;
EN 61000-6-3; EN 61000-3-2; EN 61000-3-11**

Landau/Isar, den 29.11.2010

Weichselgartner/General Manager

Wang/Product-Management

First CE: 10
Art.-No.: 40.104.06 I.-No.: 11010
Subject to change without notice

Archive-File/Record: 4010400-15-4155050-10
Documents registrar: Siegfried Roider
Wiesenweg 22, D-94405 Landau/Isar

13. ДОКУМЕНТ ЗА ГАРАНЦИЯ

Уважаеми клиенти,

нашите продукти подлежат на строг качествен контрол. В случай, че въпреки това в даден момент този уред не работи безупречно, изказваме съжалението си и Ви молим, да се обърнете към нашата сервисна служба на посочения на тази гаранционна карта адрес. С удоволствие сме на Ваше разположение и по телефона на посочения телефонен номер в сервиса. За предявяването на претенциите по отношение на гаранцията е в сила следното:

1. Тези гаранционни условия уреждат допълнителни гаранционни услуги. Вашите законни права при недостатъци на престацията не биват засегнати от тази гаранция. Нашата гаранционна услуга е безплатна за Вас.
2. Гаранционната услуга се разпростира изключително върху дефекти, които се дължат на дефекти в суровината или производствени дефекти и се ограничава до отстраняване на тези дефекти, респ. до подмяна на уреда. Моля, обърнете внимание на това, че нашите уреди съгласно предназначението не са конструирани за промишлена, занаятчийска или индустриална употреба. Гаранционен договор при това не се сключва, когато уредът се използва в промишлени, занаятчийски или индустриални предприятия, както и при равностойни на тях дейности. От нашата гаранция се изключват също така допълнителни услуги за транспортни щети, щети поради не съблюдаване на упътването за монтажа или въз основа на не прецизна инсталация, не съблюдаване на упътването за употреба (като напр. поради свързване към неподходящо електрическо напрежение или вид ток), груби или неподходящи за целта приложения (като напр. претоварване на уреда или използване на не позволени инструменти за употреба или оборудване), не спазване на разпоредбите за поддръжка и безопасност, навлизане на чужди тела в уреда (като напр. пясък, камъни или прах), употреба на сила или чужди намеси (като напр. щети, получени чрез падане) както и поради обичайното изхабяване при употребата. Това важи по-специално за акумулатори, за които въпреки това осигуряваме гаранционен срок от 12 месеца.

Правото за гаранция изтича, когато по уреда вече са били извършени намеси.

3. Гаранционният период е 3 години и започва от датата на покупка на уреда. Гаранционните права трябва да се предявят преди изтичане на гаранционния период в рамките на две седмици, след като сте открили дефекта. Предявяването на гаранционните права след изтичане на гаранционния период е изключено. Поправката или подмяната на уреда не води до удължаване на гаранционния период, както и с тази услуга за уреда или за евентуални монтирани резервни части не започва нов гаранционен период. Това важи също и при използване на сервисни услуги на място.
4. За предявяването на Вашето гаранционно право, моля, изпратете дефектния уред на посочения по-долу адрес без заплащане на пощенска такса. Приложете квитанцията в оригинал или друг удостоверяващ покупката документ с дата. Моля, затова пазете добре касовия бон като доказателство! Моля, опишете ни причината за рекламацията възможно най-точно. Ако дефектът на уреда е включен в нашата гаранционна услуга, веднага ще получите обратно поправен или нов уред.

Разбира се, в замяна на възстановяването на разходите ние с удоволствие отстраняваме също и дефекти по уреда, които не са или вече не са включени в обхвата на гаранцията. За целта, моля, изпратете уреда на нашия адрес в сервиса.

Einhell Bulgaria LTD
Blvd. "Tzar Osvoboditel" N^o 331.
BG-9000 Varna
Tel. 00359 52 739 038

GR/
CY**Περιεχόμενα****Σελίδα**

1. Εισαγωγή.....	8
2. Υποδείξεις ασφαλείας	8-10
3. Περιγραφή συσκευής	10
4. Ενδεδειγμένη χρήση	11
5. Τεχνικά χαρακτηριστικά	11
6. Πριν τη θέση σε λειτουργία.....	11
7. Συναρμολόγηση και θέση σε λειτουργία	12
8. Αντικατάσταση καλωδίου σύνδεσης με το δίκτυο	12
9. Καθαρισμός, συντήρηση, αποθήκευση, παραγγελία ανταλλακτικών και μεταφορά	13-14
10. Διάθεση στα απορρίμματα και ανακύκλωση	14
11. Ενδεχόμενες αιτίες διακοπής λειτουργίας	15
12. Δήλωση συμμόρφωσης	16
13. Κάρτα εγγύησης	17

Η ανατύπωση ή άλλη αναπαραγωγή τεκμηριώσεων και συνοδευτικών φυλλαδίων των προϊόντων της εταιρείας, ακόμη και σε αποσπάσματα, επιτρέπεται μόνο μετά από ρητή έγκριση της εταιρείας ISC GmbH.

44

Ο κατασκευαστής διατηρεί το δικαίωμα τεχνικών αλλαγών

Πρόσθετες υποδείξεις ασφαλείας



Προσέξτε τις οδηγίες χρήσης!



Να φοράτε ωτοασπίδες!



Προειδοποίηση από ηλεκτρική τάση



Προειδοποίηση από πολύ θερμά τμήματα



Προσοχή! Η μονάδα είναι τηλεχειριζόμενη και μπορεί να εκκινηθεί χωρίς προειδοποίηση.



Προσοχή! Μην ανοίξετε τη βαλβίδα προτού συνδεθεί ο σωλήνας αέρα.

1. Εισαγωγή

⚠ Προσοχή!

Κατά τη χρήση των συσκευών πρέπει, προς αποφυγή τραυματισμών, να τηρούνται και να λαμβάνονται ορισμένα μέτρα ασφαλείας. Γιαυτό διαβάστε προσεκτικά αυτές τις οδηγίες χρήσης. Φυλάξτε τις καλά για να έχετε τις πληροφορίες πάντα στη διάθεσή σας. Εάν παραδώσετε τη συσκευή σε άλλα πρόσωπα, παραδώστε μαζί και αυτές τις οδηγίες χρήσης. Δεν αναλαμβάνουμε καμία ευθύνη για ατυχήματα ή βλάβες που οφείλονται σε μη τήρηση αυτών των Οδηγιών χρήσης και των Υποδείξεων ασφαλείας.

2. Υποδείξεις ασφαλείας

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Διαβάστε όλες τις Υποδείξεις ασφαλείας και τις Οδηγίες. Σε περίπτωση παραλείψεων κατά την τήρηση των Υποδείξεων ασφαλείας η συνέπεια μπορεί να είναι ηλεκτροπληξία, πυρκαγιά και/ή σοβαροί τραυματισμοί. **Φυλάξτε για μελλοντική χρήση όλες τις Υποδείξεις ασφαλείας και τις οδηγίες.**

2.1 Υποδείξεις ασφαλείας

⚠ Προσοχή! Κατά την χρήση αυτού του συμπιεστή πρέπει για την προστασία σας από ηλεκτροπληξία, τραυματισμό και πυρκαγιά να προσέξετε τις ακόλουθες βασικές υποδείξεις ασφαλείας. Παρακαλούμε να διαβάσετε και να προσέξετε τις υποδείξεις πριν χρησιμοποιήσετε τη συσκευή.

■ **Να τηρείτε τάξη στη θέση εργασίας σας**

Εάν δεν υπάρχει τάξη, υφίσταται μεγαλύτερος κίνδυνος ατυχημάτων.

■ **Λάβετε υπόψη τις επιδράσεις του περιβάλλοντος**

Μην εκθέτετε τον συμπιεστή σε βροχή. Ποτέ μη χρησιμοποιείτε τον συμπιεστή σε υγρό περιβάλλον. Υφίσταται κίνδυνος ηλεκτροπληξίας!

Φροντίστε για καλό φωτισμό.

Μη χρησιμοποιείτε τα ηλεκτρικά εργαλεία κοντά σε εύφλεκτα υγρά ή αέρια.

Κίνδυνος έκρηξης!

■ **Προστατευθείτε από ηλεκτροπληξία**

Να αποφεύγετε κάθε επαφή του σώματος με γειωμένα εξαρτήματα, για παράδειγμα με σωλήνες, καλοριφέρ, εστίες, ψυγεία.

■ **Να κρατάτε μακριά τα παιδιά!**

Μην αφήνετε άλλα άτομα να έρχονται σε επαφή με τον συμπιεστή ή το καλώδιο, κρατάτε τα μακριά από την περιοχή εργασίας.

■ **Να φυλάγετε το συμπιεστή σε ασφαλές μέρος**

Όταν δεν χρησιμοποιείται ο συμπιεστής να φυλάγεται σε στεγνό και κλειδωμένο χώρο, μακριά από παιδιά.

■ **Μην υπερφορτώνετε τον συμπιεστή**

Εργάζεστε καλύτερα και ασφαλέστερα στο αναφερόμενο πεδίο ισχύος.

■ **Να φοράτε κατάλληλα ρούχα εργασίας**

Μη φοράτε φαρδιά ρούχα ή κοσμήματα. Θα μπορούσαν να πιαστούν από κινούμενα τμήματα. Σε εργασίες στο ύπαιθρο συνιστώνται λαστιχένια γάντια και αντιολισθητικά παπούτσια. Εάν έχετε μακριά μαλλιά να φοράτε ένα δίχτυ. Κίνδυνος τραυματισμού!

■ **Μη χρησιμοποιείτε το καλώδιο για μη ενδεδειγμένη χρήση.**

Μη μεταφέρετε το συμπιεστή κρατώντας τον από το καλώδιο και μη χρησιμοποιείτε το καλώδιο για να τραβήξετε το βύσμα από την πρίζα. Να προστατεύετε το καλώδιο από ψηλές θερμοκρασίες, λάδι και αιχμηρά αντικείμενα. Θα μπορούσαν να πάθουν ζημιά το καλώδιο/το βύσμα.

■ **Να περιποιήστε προσεκτικά τον συμπιεστή σας**

Να κρατάτε τον συμπιεστή πάντα καθαρό για να εργάζεστε με ασφάλεια. Να τηρείτε τις προδιαγραφές συντήρησης. Να ελέγχετε τακτικά το βύσμα και το καλώδιο και σε περίπτωση ελαττωμάτων να αντικαθίστανται από αναγνωρισμένο και ειδικευμένο τεχνίτη. Να ελέγχετε τακτικά το καλώδιο επέκτασης (μπάλαντζα) που να αντικαθίσταται εάν είναι ελαττωματικό.

- **Να βγάξετε το φως από την πρίζα**

Σε περίπτωση μη χρήσης, πριν από εργασίες συντήρησης.

- **Να αποφεύγετε την αθέλητη εκκίνηση**

Σιγουρευτείτε πως ο διακόπτης είναι απενεργοποιημένος κατά τη σύνδεση με το ρεύμα δικτύου.

- **Μπαλαντέζα στο ύπαιθρο**

Στο ύπαιθρο να χρησιμοποιείτε μόνο τα για το σκοπό αυτό εγκεκριμένα καλώδια επέκτασης με την ανάλογη σήμανση.

- **Να είστε πάντα προσεκτικοί Να παρατηρείτε καλά την εργασία σας.**

Να εργάζεστε συνετά. Μη χρησιμοποιείτε τον συμπιεστή όταν δεν είστε συγκεντρωμένοι.

- **Να ελέγχετε τον συμπιεστή για ζημιές**

Πριν από περαιτέρω χρήση του εργαλείου να ελέγχονται προσεκτικά τα συστήματα ασφαλείας ή ελαφρά ελαττωματικά τμήματα για την άψογη λειτουργία τους σύμφωνα με το σκοπό για τον οποίο προορίζονται. Ελέγξτε εάν λειτουργούν άψογα και δεν μπλοκάρουν όλα τα κινούμενα τμήματα ή εάν ορισμένα τμήματα έχουν ζημιές. Όλα τα τμήματα πρέπει να είναι σωστά τοποθετημένα ώστε να εξασφαλίζεται η ασφάλεια της συσκευής. Τα ελαττωματικά συστήματα ασφαλείας και τα ελαττωματικά εξαρτήματα πρέπει να επισκευάζονται ή να αντικαθίστανται σωστά από αναγνωρισμένο εξειδικευμένο συνεργείο εάν δεν αναφέρεται κάτι διαφορετικό στις Οδηγίες χρήσης. Οι ελαττωματικοί διακόπτες να αντικαθίστανται σε συμβεβλημένο συνεργείο. Μη χρησιμοποιείτε εργαλεία, στα οποία ο διακόπτης δεν ενεργοποιείται και δεν απενεργοποιείται.

- **Προσοχή!**

Για τη δική σας ασφάλεια να χρησιμοποιείτε μόνο εξαρτήματα και πρόσθετες συσκευές που αναφέρονται στην Οδηγία χρήσης ή που συνιστώνται ή αναφέρονται από τον κατασκευαστή. Η χρήση άλλων εργαλείων ή εξαρτημάτων από αυτών που αναφέρονται στις Οδηγίες χρήσης ή στον κατάλογο μπορούν να αποτελέσουν κίνδυνο για τη σωματική σας

ακεραιότητα.

- **Επισκευές μόνο από ηλεκτρολόγο**

Οι επισκευές επιτρέπεται να εκτελούνται μόνο από ειδικευμένους ηλεκτρολόγους, διαφορετικά δεν αποκλείονται τραυματισμοί του χειριστή.

- **Θόρυβος**

Κατά τη χρήση του συμπιεστή να φοράτε ωτοασπίδες.

- **Αλλαγή του καλωδίου**

Εάν πάθει βλάβη το καλώδιο πρέπει να αντικατασταθεί από τον κατασκευαστή ή ηλεκτρολόγο προς αποφυγή κινδύνου. Υφίσταται κίνδυνος ηλεκτροπληξίας!

- **Φούσκωμα ελαστικών**

Να ελέγχετε με κατάλληλο μανόμετρο την πίεση των ελαστικών μετά το φούσκωμα π.χ. σε πρατήριο βενζίνης

- **Κινούμενοι συμπιεστές για λειτουργία σε εργοτάξια**

Να προσέχετε να είναι όλοι οι σωλήνες και οι μπαταρίες κατάλληλοι για την μέγιστη επιτρεπτή πίεση.

- **Σημείο τοποθέτησης**

Να τοποθετείτε το συμπιεστή σε επίπεδη επιφάνεια.

- Προσέξτε να είναι όλοι οι χρησιμοποιούμενοι σωλήνες πεπιεσμένου αέρα και οι βάνες κατάλληλοι/κατάλληλες για λειτουργία με τη μέγιστη πίεση του συμπιεστή.

- Σε περίπτωση πίεσης άνω των 7 bar συνιστάται η χρήση σωλήνα με καλώδιο ασφαλείας.

2.2 Υποδείξεις ασφαλείας για εργασία με πεπιεσμένο αέρα και πιστόλια

- Οι αντλίες συμπύκνωσης και οι αγωγοί φτάνουν κατά τη λειτουργία ψηλές θερμοκρασίες. Επαφή μπορεί να προκαλέσει εγκαύματα.

- Ο αέρας που απορροφάται από τον συμπιεστή να είναι ελεύθερος από πρόσθετες ουσίες που στην αντλία θα μπορούσαν να προκαλέσουν πυρκαγιές και εκρήξεις.

- Κατά το λύσιμο του συνδέσμου του σωλήνα να κρατάτε το σύνδεσμο του σωλήνα με το χέρι. Έτσι αποφεύγετε τραυματισμούς από αντίκρουση του

GR/
CY

σωλήνα.

- Σε εργασίες με το πιστόλι φυσήματος αέρα να φοράτε προστατευτικά γυαλιά. Από ξένα υλικά και με φύσημα καθαριζόμενα σωματίδια μπορεί να προκαλέσουν τραυματισμούς.
- Μη τείνετε το πιστόλι προς άλλα άτομα και μη καθαρίζετε ρούχα πάνω στο σώμα σας. Κίνδυνος τραυματισμού!

2.3 Υποδείξεις ασφαλείας κατά το ψεκασμό βαφής

- Μην επεξεργάζεστε βαφές ή διαλύτες με σημείο ανάφλεξης κάτω των 75°C. Κίνδυνος έκρηξης!
- Μην θερμαίνετε τις βαφές και τους διαλύτες. Κίνδυνος έκρηξης!
- Εάν γίνεται επεξεργασία υγρών επιβλαβών για την υγεία, απαιτείται για την προστασία η χρήση συσκευών φίλτρου (μάσκες προσώπου). Ακολουθήστε τις σχετικές υποδείξεις των κατασκευαστών παρόμοιων υλικών για μέτρα ασφαλείας.
- Να ακολουθούνται τα στοιχεία και οι σημάνσεις του Κώδικα Επικίνδυνων υλικών που αναφέρονται στις εξωτερικές συσκευασίες των επεξεργαζόμενων υλικών. Ενδεχομένως να ληφθούν πρόσθετα μέτρα ασφαλείας, ιδιαίτερα να χρησιμοποιηθούν κατάλληλα ρούχα και μάσκες.
- Κατά τη διάρκεια του ψεκασμού και στο χώρο εργασίας απαγορεύεται το κάπνισμα. Κίνδυνος έκρηξης! Και οι ατμοί των βαφών είναι εύφλεκτοι.
- Δεν επιτρέπεται να υπάρχουν πηγές φωτιάς, ανοικτό φως ή να χρησιμοποιούνται σπινθηροβολούσες μηχανές
- Απαγορεύεται η φύλαξη τροφίμων και ποτών και η χρήση τους στο χώρο εργασίας. Οι ατμοί των βαφών είναι επιβλαβείς για την υγεία.
- Ο χώρος εργασίας πρέπει να είναι μεγαλύτερος από 30 κυβικά μέτρα και να εξασφαλίζεται επαρκής ανταλλαγή αέρα κατά τον ψεκασμό και το στέγνωμα. Μη ψεκάσετε απέναντι στον αέρα. Πάντα όταν ψεκάσετε εύφλεκτα ή επικίνδυνα υλικά να ακολουθείτε τις τοπικές διατάξεις

της αστυνομίας.

- Σε συνδυασμό με τον σωλήνα πίεσης από PVC να μην επεξεργάζεστε υλικά όπως δοκιμαστική βενζίνη, βουτυλική αλκοόλη και χλωρίδιο μεθυλενίου. Αυτά τα υλικά καταστρέφουν το σωλήνα.

2.4 Λειτουργία δοχείων πίεσης

- Όποιος λειτουργεί δοχείο πίεσης πρέπει να φροντίζει να το διατηρεί σε άψογη κατάσταση και σωστά, να το παρακολουθεί και να λαμβάνει άμεσα τα αναγκαία μέτρα επισκευής και συντήρησης και τα απαραίτητα μέτρα ασφαλείας.
- Σε ορισμένες περιπτώσεις μπορεί η εποπτεύουσα Αρχή να διατάξει μέτρα επόπτευσης.
- Δεν επιτρέπεται η λειτουργία δοχείου πίεσης, εάν είναι ελαττωματικό ή εάν αποτελεί κίνδυνο για τους χειριστές ή άλλα τρίτα πρόσωπα.
- Να ελέγχετε το δοχείο πίεσης πριν από κάθε λειτουργία για σκουριά και βλάβες. Ο συμπιεστής δεν επιτρέπεται να λειτουργεί με ελαττωματικό ή σκουριασμένο δοχείο πίεσης. Εάν διαπιστώσετε βλάβες, επικοινωνήστε με το συνεργείο εξυπηρέτησης πελατών.

Να φυλάξετε καλά αυτές τις Οδηγίες χρήσης.

3. Περιγραφή συσκευής

1. Χειρολαβή μεταφοράς
2. Διακόπτης πίεσης
3. Μανόμετρο (Πίεση λέβητα μπορεί να διαβαστεί)
4. Ρυθμιστής πίεσης
5. Ταχυσύνδεσμος (χρονισμένος πεπιεσμένος αέρας)
6. Μανόμετρο (μπορεί να διαβαστεί η ρυθμισμένη πίεση)
7. Δοχείο υπό πίεση
8. Βάση
9. Βίδα εκκένωσης για συμπύκνωμα νερού
10. Βίδα άξονα

11. Τροχός
12. Βίδα εκκένωσης λαδιού
13. Αντλία συμπιεστή
14. Σωλήνας πεπιεσμένου αέρα
15. Φίλτρο αέρα
16. Πώμα στομίου λαδιού
17. Διακόπτης ενεργοποίησης / απενεργοποίησης
18. Παράθυρο ελέγχου στάθμης λαδιού
19. Βαλβίδα ασφαλείας
20. Ταχυσύνδεσμος (αχρόνιστος πεπιεσμένος αέρας)
21. Στόμιο πλήρωσης λαδιού
22. Ροδέλα
23. Ελατηριωτός δακτύλιος
24. Παξιμάδι

4. Ενδειγμένη χρήση

Ο συμπιεστής προορίζεται για την παραγωγή πεπιεσμένου αέρα για εργαλεία που λειτουργούν με πεπιεσμένο αέρα και που μπορούν να λειτουργήσουν με ποσότητα αέρα έως περ. 270 l·min (π.χ. συσκευές πλήρωσης ελαστικών, πιστόλια φυσήματος και πιστόλια για ψεκασμό βαφής). Λόγω της περιορισμένης ποσότητας μεταφοράς αέρα δεν είναι δυνατή η λειτουργία εργαλείων με πολύ μεγάλη κατανάλωση αέρα (π.χ. λειαντήρα ταλάντωσης, λειαντήρα με ράβδο και κρουστικό κτσαβίδι). Σε συσκευές με μεγάλη κατανάλωση αέρα (π.χ. λειαντήρες, κρουστικό κατασβίδι) να ελέγχετε εάν αρκεί η ποσότητα αέρα του συμπιεστή για τη λειτουργία των συσκευών αυτών. Η μεταφερόμενη ποσότητα αέρα του συμπιεστή πρέπει να είναι μεγαλύτερη από την κατανάλωση αέρα του εργαλείου που λειτουργεί με πεπιεσμένο αέρα κατά την πίεση λειτουργίας του.

Η συσκευή επιτρέπεται να χρησιμοποιείται μόνο για τον σκοπό για τον οποίο προορίζεται. Κάθε πέραν τούτου χρήση δεν είναι ενδειγμένη. Για ζημιές ή τραυματισμούς παντός είδους που οφείλονται σε μη ενδειγμένη χρήση ευθύνεται ο χρήστης / χειριστής και όχι ο κατασκευαστής.

Παρακαλούμε να προσέξετε, πως οι συσκευές μας δεν έχουν κατασκευαστεί για επαγγελματική, βιοτεχνική και βιομηχανική χρήση. Δεν αναλαμβάνουμε καμμία εγγύηση, εάν η συσκευή χρησιμοποιηθεί σε βιοτεχνίες ή βιομηχανίες ή σε παρόμοιες εργασίες.

5. Τεχνικά χαρακτηριστικά

Ηλεκτρική σύνδεση:	230 V ~ 50 Hz
Ισχύς κινητήρα kW:	1,8 kW
Είδος λειτουργίας	S1
Αριθμός στροφών συμπιεστή min ⁻¹ :	2850
Πίεση λειτουργίας bar:	μέγ. 8
Όγκος δοχείου πίεσης (σε λίτρα):	24
Θεωρ. Ισχύς αναρρόφησης l/min:	περ. 270
Πραγματική απόδοση σε 7 bar:	90l/min
Στάθμη ηχητικής ισχύος L _{WA} σε dB:	97
Αβεβαιότητα K _{WA}	4 dB
Είδος προστασίας:	IP20
Βάρος συσκευής σε kg:	περ. 26
Λάδι (15W 40)	0,25 l

- Το προϊόν ανταποκρίνεται στις απαιτήσεις του προτύπου EN 61000-3-11 και υπόκειται σε ειδικούς όρους σύνδεσης. Αυτό σημαίνει πως δεν επιτρέπεται η χρήση με σύνδεση σε οποιαδήποτε, ελεύθερα επιλεγόμενα σημεία.
- Υπό δυσμενείς συνθήκες η συσκευή μπορεί να προκαλέσει διακυμάνσεις της τάσης.
- Το προϊόν προορίζεται αποκλειστικά και μόνο για σημεία σύνδεσης με ελάχιστη ικανότητα φορτίου διάρκειας του δικτύου 100 A ανά φάση.
- Σαν χρήστης πρέπει να εξασφαλίσετε, εν ανάγκη μετά από συνεννόηση με την αρμόδια επιχείρηση παροχής ηλεκτρικής ενέργειας, πως το σημείο σύνδεσης, όπου θέλετε να χρησιμοποιήσετε τη συσκευή σας, πληροί αυτές τις απαιτήσεις.

6. Πριν τη θέση σε λειτουργία

- Ελέγξτε τη συσκευή για ζημιές από τη μεταφορά. Ενδεχόμενες ζημιές να δηλωθούν αμέσως στη μεταφορική εταιρεία με την οποία παραδόθηκε ο συμπιεστής.
- Ο συμπιεστής να τοποθετείται κοντά στον καταναλωτή.
- Να αποφεύγονται μακριοί αγωγοί αέρα και καλώδια επέκτασης (μπαλαντέζες).
- Να προσέχετε για καθαρό και στεγνό αέρα αναρρόφησης.
- Μη τοποθετείτε τον συμπιεστή σε υγρό χώρο.
- Ο συμπιεστής να λειτουργεί μόνο σε κατάλληλους χώρους (με καλό αερισμό, θερμοκρασία +5°C και 40°C). Στο χώρο αυτό να μην υπάρχει σκόνη, ούτε οξέα, ατμοί, εκρηκτικά ή αναφλέξιμα αέρια.
- Ο συμπιεστής είναι κατάλληλος για χρήση σε στεγνούς χώρους. Σε σημεία όπου εκτελούνται εργασίες με πισιλίσματα νερού, δεν επιτρέπεται η χρήση του συμπιεστή.
- Πριν τη θέση σε λειτουργία πρέπει να ελεγχθεί η στάθμη του λαδιού στην αντλία του συμπιεστή (βλέπε 9.4).

7. Συναρμολόγηση και θέση σε λειτουργία

⚠ Προσοχή!

Πριν τη θέση σε λειτουργία πρέπει να έχει συναρμολογηθεί πλήρως η συσκευή!

Για τη συναρμολόγηση χρειάζεστε:
2 x διπλά κλειδιά 17 mm (δεν συμπαράδονται)

7.1 Τοποθέτηση των τροχών (11)

Τοποθετήστε τους συμπαραδιδόμενους τροχούς όπως φαίνεται στην εικόνα 5.

7.2 Συναρμολόγηση της βάσης (8)

Τοποθετήστε τη συμπαραδιδόμενη βάση όπως φαίνεται στην εικόνα 6.

7.3 Τοποθέτηση του φίλτρου αέρα (15)

Απομακρύντε το πώμα μεταφοράς (B) και βιδώστε το φίλτρο αέρα (15) στη συσκευή (εικ. 7,8). Προσέξτε το άνοιγμα αναρρόφησης στο φίλτρο αέρα να δείχνει προς τα κάτω.

7.4 Αντικατάσταση του καλύμματος μεταφοράς (A)

Με ένα κατσαβίδι αφαιρέστε το κάλυμμα μεταφοράς από το στόμιο πλήρωσης λαδιού (21) και τοποθετήστε στην οπή πλήρωσης λαδιού το συμπαραδιδόμενο πώμα (16) του στομίου του λαδιού. (εικ. 9,10)

7.5 Σύνδεση δικτύου

- Ο συμπιεστής είναι εξοπλισμένος με ένα καλώδιο με βύσμα σούκο. Μπορεί να συνδεθεί σε οποιαδήποτε πρίζα σούκο 230V ~ 50 Hz με ασφάλεια 16 A.
- Πριν τη θέση σε λειτουργία να προσέξετε να συμφωνεί η τάση δικτύου με την τάση λειτουργίας (σύμφ. με την πινακίδα της μηχανής).
- Μακριά καλώδια, επεκτάσεις καλωδίων, μπαλαντέζες κλπ. προκαλούν πτώση της τάσης και μπορούν να εμποδίσουν την εκκίνηση του κινητήρα.
- Σε χαμηλές θερμοκρασίες κάτω των +5°C δεν αποκλείεται να μην παίρνει καλά μπροστά ο κινητήρας.

7.6 Διακόπτης ενεργοποίησης/ απενεργοποίησης (εικ. 2)

Για την ενεργοποίηση του συμπιεστή τραβιέται ο διακόπτης ενεργοποίησης/απενεργοποίησης (17) προς τα επάνω. Για την απενεργοποίηση πιέζεται ο διακόπτης ενεργοποίησης/απενεργοποίησης προς τα κάτω.

7.7 Ρύθμιση διακόπτη πίεσης: (εικ. 1,3)

- Με τον ρυθμιστή πίεσης (4) μπορείτε να ρυθμίσετε την πίεση στο μανόμετρο (6).
- Η ρυθμισθείσα πίεση προκύπτει από τον ταχυσύνδεσμο (5).
- Στο μανόμετρο (3) διαβάζεται η πίεση του λέβητα.
- Η πίεση του λέβητα προκύπτει από τον ταχυσύνδεσμο (20).

7.8 Ρύθμιση διακόπτη πίεσης (εικ. 1)

Ο διακόπτης πίεσης (2) έχει ρυθμιστεί από το εργοστάσιο.

Πίεση ενεργοποίησης σε περ. 6 bar

Πίεση απενεργοποίησης σε περ. 8 bar

7.9 Συναρμολόγηση του σωλήνα πεπιεσμένου αέρα (εικ. 1,3)

Για εργασίες σε μεγαλύτερη απόσταση από τον συμπιεστή μπορεί να χρησιμοποιηθεί ο σωλήνας πεπιεσμένου αέρα (14) Για το σκοπό αυτό συνδέστε τη γλώσσα (H) του σωλήνα πεπιεσμένου αέρα σε έναν ταχυσύνδεσμο (5,20). Κατόπιν συνδέστε το εργαλείο πεπιεσμένου αέρα στον ταχυσύνδεσμο (G) του σωλήνα πεπιεσμένου αέρα.

8. Αντικατάσταση καλωδίου σύνδεσης με το δίκτυο

Εάν το καλώδιο σύνδεσης με το δίκτυο αυτής της συσκευής είναι ελαττωματικό, πρέπει, προς αποφυγή κινδύνων, να αντικατασταθεί από τον κατασκευαστή ή το τμήμα του εξυπηρέτησης πελατών ή από παρόμοια εξειδικευμένο άτομο.

9. Καθαρισμός, συντήρηση, αποθήκευση, παραγγελία ανταλλακτικών και μεταφορά

⚠ Προσοχή!

Πριν από όλες τις εργασίες καθαρισμού και συντήρησης να βγάξετε το βύσμα του δικτύου.

Κίνδυνος ηλεκτροπληξίας.

⚠ Προσοχή!

Περιμένετε μέχρι να κρυώσει τελείως η συσκευή. Κίνδυνος εγκαύματος!

⚠ Προσοχή!

Πριν από όλες τις εργασίες καθαρισμού και συντήρησης να τεθεί η συσκευή εκτός πίεσης (βλ. 9.7.1)! Κίνδυνος τραυματισμού!

9.1 Καθαρισμός

- Να διατηρείτε τη συσκευή όσο πιο καθαρή από σκόνη και ρύπους γίνεται. Σκουπίζετε τη συσκευή με ένα καθαρό πανί, ή καθαρίστε το με πεπιεσμένο αέρα σε χαμηλή πίεση.
- Συνιστούμε να καθαρίζετε τη συσκευή αμέσως μετά από κάθε χρήση.
- Να καθαρίζετε τη συσκευή τακτικά με ένα νωπό πανί και λίγο μαλακό σαπούνι. Μη χρησιμοποιείτε καθαριστικά ή διαλύτες, γιατί δεν αποκλείεται να καταστρέψουν την επιφάνεια της συσκευής. Προσέξτε να μην περάσει νερό στο εσωτερικό της συσκευής.
- Ο σωλήνας και τα ψεκαστικά εξαρτήματα να χωρίζονται από τον συμπιεστή πριν τον καθαρισμό. Ο συμπιεστής δεν επιτρέπεται να καθαρίζεται με νερό, διαλύτες ή κάτι παρόμοιο.

9.2 Συντήρηση του δοχείου πίεσης (εικ. 1)

Προσοχή! Για μεγάλης διάρκειας αντοχή του δοχείου πίεσης (7) να εκκενώνεται μετά από κάθε χρήση το συμπύκνωμα νερού ανοίγοντας τη βίδα εκκένωσης (9). Προηγουμένως να γίνει εκκένωση της πίεσης του λέβητα (βλ. 9.7.1). Η βίδα εκκένωσης ανοίγει αριστερόστροφα (βλέποντας από την κάτω πλευρά του συμπιεστή προς τη βίδα) για να μπορεί να εξέλθει τελείως το συμπύκνωμα νερού από το δοχείο πίεσης. Κατόπιν κλείστε πάλι τη βίδα εκκένωσης (δεξιόστροφα). Να ελέγχετε το δοχείο πίεσης πριν από κάθε λειτουργία για σκουριά και βλάβες. Ο συμπιεστής δεν επιτρέπεται να λειτουργεί με ελαττωματικό ή σκουριασμένο δοχείο πίεσης. Εάν διαπιστώσετε βλάβες, επικοινωνήστε με το συνεργείο εξυπηρέτησης πελατών.

⚠ Προσοχή!

Το συμπύκνωμα νερού του δοχείου πίεσης περιέχει υπολείμματα λαδιού. Απορρίπτετε το συμπύκνωμα νερού με τρόπο φιλικό στο περιβάλλον παραδίδοντάς το σε αρμόδιο κέντρο συλλογής.

9.3 Βαλβίδα ασφαλείας (εικ. 3)

Η βαλβίδα ασφαλείας (19) έχει ρυθμιστεί στην μέγιστη επιτρεπτή πίεση του δοχείου υπό πίεση. Δεν επιτρέπεται η αλλαγή της ρύθμισης της βαλβίδας ασφαλείας ή της μολυβδοσφραγίδας της. Για να λειτουργήσει σωστά η βαλβίδα ασφαλείας όταν την χρειαστείτε, πρέπει να την χειρίζεστε από καιρού εις καιρό. Τραβήξτε τόσο δυνατά στο δακτύλιο, μέχρι να ακούσετε την έξοδο του πεπιεσμένου αέρα. Κατόπιν αφήστε πάλι ελεύθερο τον δακτύλιο.

9.4 Τακτικός έλεγχος της στάθμης λαδιού (εικ. 11)

Τοποθετήστε το συμπιεστή σε επίπεδη, ίσια επιφάνεια. Η στάθμη του λαδιού να βρίσκεται μεταξύ των χαρακτηρισμών MAX και MIN στο παράθυρο ελέγχου λαδιού (18). Αλλαγή λαδιού: Συνιστώμενο λάδι: SAE 15W 40 ή παρόμοιο λάδι. Την πρώτη φορά πρέπει να αλλάξετε το λάδι μετά από 100 ώρες λειτουργίας. Αργότερα εκκενώνετε το λάδι κάθε 500 ώρες λειτουργίας και να συμπληρώνετε νέο.

9.5 Αλλαγή λαδιού (εικ. 1, 10, 11)

Σβήστε τον κινητήρα και να βγάλετε το βύσμα από την πρίζα. Αφού εκκενώσετε ενδεχόμενη πίεση αέρα (βλ. 9.7.1), μπορείτε να ξεβιδώσετε τη βίδα εκκένωσης λαδιού (12) στην αντλία (13). Για να μην εξέρχεται ανεξέλεγκτα το λάδι προς τα έξω, να κρατήσετε από μία μικρή μακρουλή λεκάνη από λαμαρίνα και να μαζέψετε το λάδι σε ένα δοχείο. Εάν δεν εξέλθει τελείως το λάδι, σας συνιστούμε να δώσετε ελαφριά κλίση στο συμπιεστή. Όταν εκκενωθεί το λάδι, ξαναβάλτε τη βίδα εκκένωσης λαδιού (12).

Παραδώστε τα χρησιμοποιημένα ορυκτέλαια σε αρμόδιο κέντρο συγκέντρωσης χρησιμοποιημένων ορυκτέλαιων. Για να γεμίσετε τη σωστή ποσότητα λαδιού, να προσέξετε να στέκεται ο συμπιεστής σε ίσια επιφάνεια. Γεμίστε το νέο λάδι στο στόμιο πλήρωσης λαδιού (21) μέχρι η στάθμη του λαδιού να φτάσει το σημείο που πρέπει. Το σημείο αυτό χαρακτηρίζεται με μία κόκκινη τελεία στο παράθυρο ελέγχου της

στάθμης λαδιού (18) (εικ. 11). Ποτέ να μη γίνεται υπέρβαση της μέγιστης ποσότητας. Σε περίπτωση υπερπλήρωσης δεν αποκλείονται ζημιές της συσκευής. Επανατοποθετήστε το πώμα (16) στο στόμιο πλήρωσης λαδιού (21).

9.6 Καθαρισμός του φίλτρου αναρρόφησης (εικ. 3, 12, 13)

Το φίλτρο αναρρόφησης εμποδίζει την αναρρόφηση σκόνης και ακαθαρσιών. Είναι απαραίτητος ο καθαρισμός του φίλτρου αυτού κάθε 300 ώρες λειτουργίας. Ένα βουλωμένο φίλτρο αναρρόφησης μειώνει σημαντικά την απόδοση του συμπιεστή. Αφαιρέστε το φίλτρο αναρρόφησης ανοίγοντας την πεταλούδα-βίδα (E). Κατόπιν τραβήξτε το κάλυμμα του φίλτρου (C). Μπορείτε τώρα να αφαιρέσετε το φίλτρο αέρα (F) και το περίβλημα του φίλτρου (D). Κτυπήστε το φίλτρο αέρα και το καπάκι του φίλτρου και το περίβλημα του φίλτρου προσεκτικά για να καθαριστούν. Αυτά τα εξαρτήματα να καθαριστούν μετά με πεπιεσμένο αέρα (περ. 3 bar) και να επανασυναρμολογηθούν στην αντίστροφη σειρά.

9.7 Φύλαξη**⚠ Προσοχή!**

Βγάλετε το φως από την πρίζα, εξαιρίστε τη συσκευή και όλα τα συνδεδεμένα εργαλεία πεπιεσμένου αέρα (βλ. 9.7.1). Τοποθετήστε τον συμπιεστή σε σημείο που να μη μπορεί να τεθεί σε λειτουργία από μη αρμόδια άτομα.

⚠ Προσοχή!

Ο συμπιεστής να φυλάσσεται μόνο σε στεγνό χώρο στον οποίο δεν έχουν πρόσβαση τρίτα άτομα. Μην τον γέρνετε, να φυλάσσεται σε όρθια στάση! Μπορεί να εξέλθει το λάδι!

9.7.1 Εκκένωση της υπερπίεσης

Εκκενώνετε την υπερπίεση στον συμπιεστή, απενεργοποιώντας τον συμπιεστή και καταναλώνοντας την ακόμη υπάρχουσα πίεση στο δοχείο πίεσης, π.χ. με εργαλείο πεπιεσμένου αέρα σε λειτουργία κενού ή με πιστόλι εκφύσησης.

9.8 Παραγγελία ανταλλακτικών

Κατά την παραγγελία ανταλλακτικών να αναφέρετε τα εξής:

- Τύπος της συσκευής
- Αριθμός είδους της συσκευής
- Αριθμός ταύτισης της συσκευής

Θα βρείτε τις ισχύουσες τιμές και πληροφορίες στην ιστοσελίδα www.isc-gmbh.info

9.9 Μεταφορά (εικ. 1)

- Σβήστε τον συμπιεστή κατά την οδήγηση και ανύψωση και βγάλτε το φιν από την πρίζα.
- Για την οδήγηση του συμπιεστή να χρησιμοποιείτε τη χειρολαβή μεταφοράς (1).
- Για την ανύψωση του συμπιεστή να χρησιμοποιείτε την χειρολαβή μεταφοράς (1) και την λαβή (Κ) στο δοχείο πίεσης (7). Προσέξτε το βάρος της συσκευής!
- Να μεταφέρετε τον συμπιεστή μόνο όρθια για να αποφύγετε την εκροή του λαδιού και να τον ασφαλίσετε ώστε να μην πέσει.
- Να ασφαλίσετε τον συμπιεστή σύμφωνα με τις ισχύουσες διατάξεις για τη μεταφορά σε οχήματα.



Μόνο για κράτη-μέλη της Ε.Ε.

Μη πετάτε τις ηλεκτρικές συσκευές στα οικιακά απορρίμματα!

Σύμφωνα με την ευρωπαϊκή Οδηγία 2002/96/EK για απόβλητα ειδών ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού και την ενσωμάτωσή της σε εθνικό δίκαιο, πρέπει οι μη χρησιμοποιούμενες ηλεκτρικές συσκευές να συγκεντρώνονται και να παραδίδονται για ανακύκλωση φιλική για το περιβάλλον.

Εναλλακτική λύση ανακύκλωσης αντί για επιστροφή

Ο ιδιοκτήτης της ηλεκτρικής συσκευής υποχρεούται αντί της επιστροφής να συμβάλει στη σωστή ανακύκλωση σε περίπτωση που δεν συνεχίζει να χρησιμοποιεί τη συσκευή. Η παλιά συσκευή μπορεί να παραχωρηθεί σε κέντρο επιστροφής ηλεκτρικών συσκευών με την έννοια των εθνικών νόμων ανακύκλωσης και διαχείρισης αποβλήτων. Δεν συμπεριλαμβάνονται τα τμήματα παλιών συσκευών και τα βοηθητικά στοιχεία χωρίς ηλεκτρικά εξαρτήματα.

10. Διάθεση στα απορρίμματα και επαναχρησιμοποίηση

Η συσκευή βρίσκεται σε μία συσκευασία προς αποφυγή ζημιών κατά τη μεταφορά Αυτή η συσκευασία αποτελείται από πρώτες ύλες και έτσι μπορεί να επαναχρησιμοποιηθεί ή να ανακυκλωθεί. Η συσκευή και τα εξαρτήματά της αποτελούνται από διάφορα υλικά, όπως π.χ. μέταλλο και πλαστικά υλικά. Να παραδίδετε τα ελαττωματικά εξαρτήματα σε κέντρα συλλογής ειδικών απορριμμάτων. Ενημερωθείτε στα ειδικά καταστήματα ή στην διοίκηση της κοινότητας!

11. Ενδεχόμενες αιτίες διακοπής λειτουργίας

Πρόβλημα	Αιτία	Λύση
Δεν παίρνει μπροστά ο συμπιεστής	<ol style="list-style-type: none"> 1. Δεν υπάρχει τάση δικτύου. 2. Πολύ χαμηλή τάση δικτύου. 3. Πολύ χαμηλή εξωτερική θερμοκρασία. 4. Υπερθέρμανση του κινητήρα. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Να γίνει έλεγχος του καλωδίου, του βύσματος, της ασφάλειας και της πρίζας. 2. Να αποφεύγετε τις πολύ μακριές επεκτάσεις καλωδίου. Να χρησιμοποιείτε καλώδιο επέκτασης με επαρκή διατομή αγωγών. 3. Μη λειτουργείτε τη συσκευή σε εξωτερική θερμοκρασία κάτω των +5°C. 4. Αφήστε τον κινητήρα να κρυώσει ενδεχ. αποκαταστήστε την αιτία που προκάλεσε την υπερθέρμανση.
Ο συμπιεστής λειτουργεί, αλλά χωρίς πίεση.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Η βαλβίδα αντίκρουσης δεν είναι στεγανή. 2. Ελαττωματικές στεγανοποιητικές διατάξεις. 3. Η βίδα εκκένωσης για συμπύκνωμα νερού (9) δεν είναι στεγανή. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Αντικατάσταση της βαλβίδας αντεπιστροφής σε ειδικό συνεργείο. 2. Έλεγχος των στεγανωτικών διατάξεων και αντικατάσταση των ελαττωματικών σε ειδικευμένο συνεργείο. 3. Σφίξτε τη βίδα με το χέρι. Ελέγξτε τη στεγάνωση της βίδας, ενδεχ. αντικαταστήστε την.
Ο συμπιεστής λειτουργεί, η πίεση προβάλλεται στο μανόμετρο, αλλά τα εργαλεία δεν λειτουργούν.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Δεν είναι στεγανοί οι σύνδεσμοι του σωλήνα (G, H). 2. Δεν είναι στεγανή η ταχυζεύξη (5, 20). 3. Έχει ρυθμιστεί πολύ χαμηλή πίεση στον Στον ρυθμιστή πίεσης (4). 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Ελέγξτε το σωλήνα πεπιεσμένου αέρα και τα εργαλεία, ενδεχ. αντικαταστήστε τα.. 2. Ελέγξτε τον ταχυσύνδεσμο, ενδεχ. αντικαταστήστε τον. 3. Ανοίξτε περισσότερο τον ρυθμιστή πίεσης.

12. Δήλωση Συμμόρφωσης

Einhell Germany AG · Wiesenweg 22 · D-94405 Landau/Isar



Konformitätserklärung

- DE** erklärt folgende Konformität gemäß EU-Richtlinie und Normen für Artikel
- EN** explains the following conformity according to EU directives and norms for the following product
- FR** déclare la conformité suivante selon la directive CE et les normes concernant l'article
- IT** dichiara la seguente conformità secondo la direttiva UE e le norme per l'articolo
- NL** verklaart de volgende overeenstemming conform EU richtlijn en normen voor het product
- ES** declara la siguiente conformidad a tenor de la directiva y normas de la UE para el artículo
- P** declara a seguinte conformidade, de acordo com a directiva CE e normas para o artigo
- DK** atterer følgende overensstemmelse i medfør af EU-direktiv samt standarder for artikel
- S** förklarar följande överensstämmelse enl. EU-direktiv och standarder för artikeln
- FI** vakuuttaa, että tuote täyttää EU-direktiivin ja standardien vaatimukset
- EL** төөндөб тооге vastavust EL direktiivile ja standarditele
- CZ** vydává následující prohlášení o shodě podle směrnice EU a norem pro výrobek
- SK** potvrduje sledečo skladnost s smernico EU in standardi za izdelek
- SK** vydáva nasledujúce prehlásenie o zhode podľa smernice EÚ a noriem pre výrobok
- H** a cikkekhez az EU-irányvonal és Normák szerint a következő konformitást jelenti ki
- PL** deklaruje zgodność wymienionego poniżej artykułu z następującymi normami na podstawie dyrektywy WE.
- BG** декларира съответното съответствие съгласно Директива на ЕС и норми за артикул
- LV** paskaidro šādu atbilstību ES direktīvai un standartiem
- LT** apibūdina šį atitikimą EU reikalavimams ir prekės normoms
- RO** declară următoarea conformitate conform directivei UE și normelor pentru articolul
- GR** δηλώνει την ακόλουθη συμμόρφωση σύμφωνα με την Οδηγία ΕΚ και τα πρότυπα για το προϊόν
- HR** potvrđuje sljedeću usklađenost prema smjernicama EU i normama za artikl
Izjava o sukladnosti za ovaj proizvod dostupna je na internet stranici www.lidl.hr.
- HR** potvrđuje sljedeću usklađenost prema smjernicama EU i normama za artikl
- RS** potvrđuje sledeću usklađenost prema smernicama EZ i normama za artikal
- SL** sledujočim udostoverjarsja, čto sledujoče produkte sootvetstvujo direktivam i normam EC
- UA** проголошує про зазначену нижче відповідність виробу директивам та стандартам ЄС на виріб
- TR** Ürünü ile ilgili AB direktifleri ve normları gereğince aşağıda açıklanan uygunluğu belirtir
- NO** erklærer følgende samsvar i henhold til EU-direktivet og standarder for artikkel
- IS** Lýsir uppfyllingu EU-reglna og annarra staða vöru

Kompressor PKO 270 B2 (Parkside)

- 87/404/EC_2009/105/EC
- 2005/32/EC_2009/125/EC
- 2006/95/EC
- 2006/28/EC
- 2004/108/EC
- 2004/22/EC
- 1999/5/EC
- 97/23/EC
- 90/396/EC_2009/142/EC
- 89/686/EC_96/58/EC
- 2006/42/EC
- Annex IV
Notified Body:
Notified Body No.:
Reg. No.:
- 2000/14/EC_2005/88/EC
- Annex V
- Annex VI
Noise: measured $L_{WA} = 92$ dB (A); guaranteed $L_{WA} = 97$ dB (A)
 $P = 1,8$ KW; $L/D =$ cm
Notified Body: TÜV SÜD Industrie Service GmbH, 0036
- 2004/26/EC
Emission No.:

Standard references: EN 1012-1; EN 61000-6-1;
EN 61000-6-3; EN 61000-3-2; EN 61000-3-11

Landau/Isar, den 29.11.2010

Weichselgartner/General Manager

Wang/Product-Management

First CE: 10
Art.-No.: 40.104.06 I.-No.: 11010
Subject to change without notice

Archive-File/Record: 4010400-15-4155050-10
Documents registrar: Siegfried Roider
Wiesenweg 22, D-94405 Landau/Isar

13. ΕΓΓΥΗΣΗ

Αξιότιμη πελάτισσα, αξιότιμε πελάτη,

Τα προϊόντα μας υπόκεινται σε αυστηρούς ελέγχους ποιότητας. Εάν παρ'όλα αυτά κάποτε δεν λειτουργήσουν άψογα, λυπούμαστε πολύ και σας παρακαλούμε να αποτανθείτε προς το τμήμα Εξυπηρέτησης Πελατών, στη διεύθυνση που αναφέρετε σε αυτή την εγγύηση. Ευχαρίστως σας βοηθούμε και τηλεφωνικώς στον αριθμό που αναφέρετε πιο κάτω. Για την κατίσχυση των αξιώσεων εγγύησης ισχύουν τα εξής:

1. Αυτοί οι όροι εγγύησης ρυθμίζουν πρόσθετες παροχές εγγύησης. Από την εγγύηση αυτή δεν θίγονται οι νόμιμες αξιώσεις σας για εγγύηση. Η παροχή της εγγύησής μας είναι για σας δωρεάν.
 2. Η εγγύηση καλύπτει αποκλειστικά και μόνο βλάβες που οφείλονται σε ελαττώματα υλικών ή παραγωγής και περιορίζονται στην αποκατάσταση αυτών των ελαττωμάτων ή την αντικατάσταση της συσκευής. Παρακαλούμε να προσέξετε πως οι συσκευές μας δεν προορίζονται για τη βιομηχανία, τη βιοτεχνία και την επαγγελματική χρήση. Για το λόγο αυτό δεν υφίσταται σύμβαση εγγύησης σε περίπτωση χρήσης της συσκευής στη βιομηχανία, βιοτεχνία, για επαγγελματικό ή άλλο παρόμοιο σκοπό. Από την εγγύησή μας αποκλείονται πέραν τούτου αποζημιώσεις για βλάβες μεταφοράς, βλάβες οφειλόμενες σε μη τήρηση της Οδηγίας συναρμολόγησης, ή σε εσφαλμένη εγκατάσταση, μη τήρηση της Οδηγίας χρήσης (π.χ. σύνδεση σε λάθος τάση δικτύου ή είδος ρεύματος), καταχρηστική ή όχι ορθή χρήση (π.χ. υπερφόρτωση ή χρήση μη εγκεκριμένων ανταλλακτικών εργαλείων ή εξαρτημάτων), μη τήρηση των Υποδείξεων συντήρησης και ασφαλείας, είσοδος ξένων αντικειμένων στη συσκευή (όπως π.χ. άμμος ή σκόνη), χρήση βίας ή εξωτερική επίδραση (όπως π.χ. βλάβες από πτώση) καθώς και βλάβες που οφείλονται σε κοινή φθορά.
- Η αξίωση εγγύησης εκπίπτει σε περίπτωση που έγιναν ήδη ξένες επεμβάσεις στη συσκευή.
3. Η διάρκεια της εγγύησης ανέρχεται σε 3 έτη και αρχίζει από την ημερομηνία αγοράς της συσκευής. Οι αξιώσεις εγγύησης πρέπει να κατισχυθούν πριν την πάροδο της προθεσμίας της εγγύησης εντός δύο εβδομάδων από την διαπίστωση του ελαττώματος. Αποκλείεται η κατίσχυση αξιώσεων εγγύησης μετά την πάροδο της προθεσμίας της εγγύησης. Η επισκευή ή η αντικατάσταση της συσκευής δεν συνεπάγεται ούτε την επέκταση της διάρκειας της εγγύησης ούτε την έναρξη νέας προθεσμίας εγγύησης για τη συσκευή ή τα ενδεχομένως τοποθετηθέντα εξαρτήματα. Το ίδιο ισχύει και σε περίπτωση σέρβις επί τόπου.
 4. Για την κατίσχυση της αξίωσης της εγγύησης σας παρακαλούμε να μας αποστείλετε τη συσκευή, χωρίς επιβάρυνσή μας με ταχυδρομικά τέλη, στην πιο κάτω αναφερόμενη διεύθυνση. Μη ξεχάσετε να επισυνάψετε το πρωτότυπο της απόδειξης αγοράς ή άλλο ισχύον αποδεικτικό αγοράς. Για το λόγο αυτό σας παρακαλούμε να φυλάξετε καλά την απόδειξη του ταμείου! Παρακαλούμε επίσης να μας περιγράψετε την αιτία για την διαμαρτυρία σας όσο πιο αναλυτικά γίνεται. Εάν το ελάττωμα της συσκευής σας καλύπτεται από την εγγύησή μας, είτε θα σας επιστραφεί ταχύτατα η επισκευασμένη συσκευή σας, είτε θα λάβετε μία νέα συσκευή.

Φυσικά επισκευάζουμε ευχαρίστως έναντι αμοιβής και ελαττώματα στη συσκευή σας που δεν καλύπτονται ή δεν καλύπτονται πλέον από την εγγύηση. Για το σκοπό αυτό σας παρακαλούμε να αποστείλετε τη συσκευή σας στη διεύθυνση του τμήματος μας για Εξυπηρέτηση Πελατών.

EINHELL Hellas A. E.

Lasithiou Str. 4

14342 Nea Philadelphia

Tel. 0210 2776871 · Fax 0210 2776871

Inhaltsverzeichnis	Seite
1. Einleitung	59
2. Sicherheitshinweise	59-61
3. Gerätebeschreibung	61-62
4. Bestimmungsgemäße Verwendung	62
5. Technische Daten	62
6. Vor Inbetriebnahme.....	63
7. Montage und Inbetriebnahme	63-64
8. Austausch der Netzanschlussleitung	64
9. Reinigung, Wartung, Lagerung, Ersatzteilbestellung und Transport.....	64-66
10. Entsorgung und Wiederverwertung	66
11. Mögliche Ausfallursachen	67
12. Konformitätserklärung	68
13. Garantieurkunde	69

Der Nachdruck oder sonstige Vervielfältigung von Dokumentation und Begleitpapieren der Produkte, auch auszugsweise, ist nur mit ausdrücklicher Zustimmung der ISC GmbH zulässig.

Technische Änderungen vorbehalten

DE/AT/
CH

Zusätzliche Sicherheitshinweise



Gebrauchsanweisung beachten!



Gehörschutz tragen!



Warnung vor elektrischer Spannung



Warnung vor heißen Teilen



Warnung! Die Einheit ist ferngesteuert und darf ohne Warnung anlaufen



Achtung! Den Hahn/Druckregler nicht öffnen, bevor der Luftschlauch angeschlossen ist.

1. Einleitung

⚠ Achtung!

Beim Benutzen von Geräten müssen einige Sicherheitsvorkehrungen eingehalten werden, um Verletzungen und Schäden zu verhindern. Lesen Sie diese Bedienungsanleitung deshalb sorgfältig durch. Bewahren Sie diese gut auf, damit Ihnen die Informationen jederzeit zur Verfügung stehen. Falls Sie das Gerät an andere Personen übergeben, händigen Sie diese Bedienungsanleitung bitte mit aus. Wir übernehmen keine Haftung für Unfälle oder Schäden, die durch Nichtbeachten dieser Anleitung und den Sicherheitshinweisen entstehen.

2. Sicherheitshinweise

⚠ WARNUNG

Lesen Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen. Versäumnisse bei der Einhaltung der Sicherheitshinweise und Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen zur Folge haben.

Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf.

2.1 Sicherheitshinweise

⚠ Achtung! Beim Gebrauch dieses Kompressors sind zum Schutz gegen elektrischen Schlag, Verletzungs- und Brandgefahr folgende grundsätzlichen Sicherheitsmaßnahmen zu beachten. Lesen und beachten Sie diese Hinweise, bevor Sie das Gerät benutzen.

- **Halten Sie Ihren Arbeitsbereich in Ordnung**
Unordnung im Arbeitsbereich ergibt Unfallgefahr.
- **Berücksichtigen Sie Umgebungseinflüsse**
Setzen Sie den Kompressor nicht dem Regen aus. Benutzen Sie den Kompressor nicht in feuchter oder nasser Umgebung.

Gefahr durch Stromschlag!
Sorgen Sie für gute Beleuchtung.
Benutzen Sie den Kompressor nicht in der Nähe von brennbaren Flüssigkeiten oder Gasen. Explosionsgefahr!

- **Schützen Sie sich vor elektrischem Schlag**
Vermeiden Sie Körperberührung mit geerdeten Teilen, zum Beispiel Rohren, Heizkörpern, Herden, Kühlschränken.
- **Halten Sie Kinder fern!**
Lassen Sie andere Personen nicht den Kompressor oder das Kabel berühren, halten Sie sie von Ihrem Arbeitsbereich fern.
- **Bewahren Sie Ihren Kompressor sicher auf**
Der unbenutzte Kompressor muss in einem trockenen, verschlossenen Raum und für Kinder nicht erreichbar aufbewahrt werden.
- **Überlasten Sie Ihren Kompressor nicht**
Sie arbeiten besser und sicherer im angegebenen Leistungsbereich.
- **Tragen Sie geeignete Arbeitskleidung**
Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck. Sie können von beweglichen Teilen erfasst werden. Bei Arbeiten im Freien sind Gummihandschuhe und rutschfestes Schuhwerk empfehlenswert. Tragen Sie bei langen Haaren ein Haarnetz. Verletzungsgefahr!
- **Zweckentfremden Sie nicht das Kabel**
Ziehen Sie den Kompressor nicht am Kabel, und benutzen Sie es nicht, um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen. Schützen Sie das Kabel vor Hitze, Öl und scharfen Kanten. Kabel/Stecker können beschädigt werden.
- **Pflegen Sie Ihren Kompressor mit Sorgfalt**
Halten Sie Ihren Kompressor sauber, um gut und sicher zu arbeiten. Befolgen Sie die Wartungsvorschriften. Kontrollieren Sie regelmäßig den Stecker und das Kabel und lassen Sie diese bei Beschädigung von einem anerkannten Fachmann erneuern. Kontrollieren Sie Verlängerungskabel regelmäßig und ersetzen Sie beschädigte.
- **Ziehen Sie den Netzstecker**
Bei Nichtgebrauch, vor der Wartung.
- **Vermeiden Sie unbeabsichtigten Anlauf**

Vergewissern Sie sich, dass der Schalter beim Anschluss an das Stromnetz ausgeschaltet ist.

■ **Verlängerungskabel im Freien**

Verwenden Sie im Freien nur dafür zugelassene und entsprechend gekennzeichnete Verlängerungskabel.

■ **Seien Sie stets aufmerksam**

Beobachten Sie Ihre Arbeit. Gehen Sie vernünftig vor. Verwenden Sie den Kompressor nicht, wenn Sie unkonzentriert sind.

■ **Kontrollieren Sie Ihren Kompressor auf Beschädigungen**

Vor weiterem Gebrauch des Kompressors die Schutzvorrichtungen oder leicht beschädigte Teile sorgfältig auf ihre einwandfreie und bestimmungsgemäße Funktion überprüfen. Überprüfen Sie, ob die Funktion beweglicher Teile in Ordnung ist, ob sie nicht klemmen, oder ob Teile beschädigt sind. Sämtliche Teile müssen richtig montiert sein, um die Sicherheit des Gerätes zu gewährleisten. Beschädigte Schutzvorrichtungen und Teile müssen sachgemäß durch eine Kundendienstwerkstatt repariert oder ausgewechselt werden, soweit nichts anderes in der Betriebsanleitung angegeben ist. Beschädigte Schalter müssen bei einer Kundendienstwerkstatt ersetzt werden. Benutzen Sie keine Werkzeuge, bei denen sich der Schalter nicht ein- und ausschalten lässt.

■ **Achtung!**

Zu Ihrer eigenen Sicherheit, benutzen Sie nur Zubehör und Zusatzgeräte, die in der Bedienungsanleitung angegeben oder vom Hersteller empfohlen oder angegeben werden. Der Gebrauch anderer als der in der Bedienungsanleitung oder im Katalog empfohlenen Einsatzwerkzeuge oder Zubehöre kann eine persönliche Verletzungsgefahr für Sie bedeuten.

■ **Reparaturen nur vom Elektrofachmann**

Reparaturen dürfen nur von einer Elektrofachkraft ausgeführt werden, andernfalls können Unfälle für den Betreiber entstehen.

■ **Geräusch**

Bei Verwendung des Kompressors Gehörschutz tragen.

■ **Austausch der Anschlussleitung**

Wenn die Anschlussleitung beschädigt wird, muss sie vom Hersteller oder einer Elektrofachkraft ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden. Gefahr durch Stromschläge!

■ **Befüllung von Reifen**

Kontrollieren Sie den Reifendruck unmittelbar nach der Befüllung durch ein geeichtes Manometer, z.B. an einer Tankstelle.

■ **Straßenfahrbare Kompressoren im Baustellenbetrieb**

Achten Sie darauf, dass alle Schläuche und Armaturen für den höchst zulässigen Arbeitsdruck des Kompressors geeignet sind.

■ **Aufstellort**

Stellen Sie den Kompressor nur auf einer ebenen Fläche auf.

■ **Beachten Sie, dass alle verwendeten Druckluftschläuche und Armaturen für den Betrieb mit dem maximalen Druck des Kompressors geeignet sind.**

■ **Es wird empfohlen, bei Drücken über 7 bar einen Schlauch mit einem Sicherheitskabel zu verwenden**

2.2 Sicherheitshinweise zum Arbeiten mit Druckluft und Ausblaspistolen

- Verdichterpumpe und Leitungen erreichen im Betrieb hohe Temperaturen. Berührungen führen zu Verbrennungen.
- Die vom Kompressor angesaugte Luft ist frei von Beimengungen zu halten, die in der Verdichterpumpe zu Bränden oder Explosionen führen können.
- Halten Sie beim Lösen der Schlauchkupplung das Kupplungsstück des Schlauches mit der Hand fest. So vermeiden Sie Verletzungen durch den zurückschnellenden Schlauch.
- Bei Arbeiten mit der Ausblaspistole Schutzbrille tragen. Durch Fremdkörper und weggeblasene Teile können leicht Verletzungen verursacht werden.
- Mit der Ausblaspistole keine Personen anblasen oder Kleidung am Körper reinigen. Verletzungsgefahr!

2.3 Sicherheitshinweise beim Farbspritzen

- Keine Lacke oder Lösungsmittel mit einem Flammpunkt von weniger als 75° C verarbeiten. Explosionsgefahr!
- Lacke und Lösungsmittel nicht erwärmen. Explosionsgefahr!
- Werden gesundheitsschädliche Flüssigkeiten verarbeitet, sind zum Schutz Filtergeräte (Gesichtsmasken) erforderlich. Beachten Sie auch die von den Herstellern solcher Stoffe gemachten Angaben über Schutzmaßnahmen.
- Die auf den Umverpackungen der verarbeiteten Materialien aufgetragenen Angaben und Kennzeichnungen der Gefahrstoffverordnung sind zu beachten. Gegebenenfalls sind zusätzliche Schutzmaßnahmen zu treffen, insbesondere geeignete Kleidung und Masken zu tragen.
- Während des Spritzvorgangs, sowie im Arbeitsraum darf nicht geraucht werden. Explosionsgefahr! Auch Farbdämpfe sind leicht brennbar.
- Feuerstellen, offenes Licht oder funkenschlagnende Maschinen dürfen nicht vorhanden sein bzw. betrieben werden.
- Speisen und Getränke nicht im Arbeitsraum aufbewahren oder verzehren. Farbdämpfe sind gesundheitsschädlich.
- Der Arbeitsraum muss größer als 30 m³ sein und es muss ausreichender Luftwechsel beim Spritzen und Trocknen gewährleistet sein. Nicht gegen den Wind spritzen. Grundsätzlich beim Verspritzen von brennbaren bzw. gefährlichen Spritzgütern die Bestimmungen der örtlichen Polizeibehörde beachten.
- Verarbeiten Sie in Verbindung mit dem PVC-Druckschlauch keine Medien wie Testbenzin, Butylalkohol und Methylenchlorid. Diese Medien zerstören den Druckschlauch.

2.4 Betrieb von Druckbehältern

- Wer einen Druckbehälter betreibt, hat diesen in einem ordnungsgemäßen Zustand zu erhalten, ordnungsgemäß zu betreiben, zu überwachen, notwendige Instandhaltungs- und Instandsetzungsarbeiten unverzüglich vorzunehmen und die den Umständen nach erforderlichen Sicherheitsmaßnahmen zu treffen.
- Die Aufsichtsbehörde kann im Einzelfall erforderliche Überwachungsmaßnahmen anordnen.
- Ein Druckbehälter darf nicht betrieben werden, wenn er Mängel aufweist, durch die Beschäftigte oder Dritte gefährdet werden.
- Kontrollieren Sie den Druckbehälter vor jedem Betrieb auf Rost und Beschädigungen. Der Kompressor darf nicht mit einem beschädigten oder rostigen Druckbehälter betrieben werden. Stellen Sie Beschädigungen fest, so wenden Sie sich bitte an die Kundendienstwerkstatt.

Bewahren Sie die Sicherheitshinweise gut auf.

3. Gerätebeschreibung

1. Transportgriff
2. Druckschalter
3. Manometer (Kesseldruck kann abgelesen werden)
4. Druckregler
5. Schnellkupplung (geregelt Druckluft)
6. Manometer (eingestellter Druck kann abgelesen werden)
7. Druckbehälter
8. Standfuß
9. Ablassschraube für Kondenswasser
10. Achsschraube
11. Rad
12. Öl – Ablassschraube
13. Verdichterpumpe
14. Druckluftschlauch
15. Luftfilter
16. Öl – Verschlussstopfen

DE/AT/
CH

17. Ein- / Aus - Schalter
18. Öl – Schauglas
19. Sicherheitsventil
20. Schnellkupplung (ungeregelte Druckluft)
21. Öl – Einfüllöffnung
22. Unterlegscheibe
23. Federring
24. Mutter

4. Bestimmungsgemäße Verwendung

Der Kompressor dient zum Erzeugen von Druckluft für druckluftbetriebene Werkzeuge, welche mit einer Luftmenge bis ca. 270 l/min. betrieben werden können (z.B. Reifenfüller, Ausblaspistole und Lackierpistole). Aufgrund der begrenzten Luftfördermenge ist es nicht möglich, Werkzeuge zu betreiben, welche einen sehr hohen Luftverbrauch aufweisen (z.B. Schwingschleifer, Stabschleifer und Schlagschrauber). Prüfen Sie bei Geräten mit hohem Luftverbrauch (z.B. Schwingschleifer, tabschleifer, Schlagschrauber), ob die Luftmenge des Kompressors ausreicht, um diese Geräte zu betreiben. Die geförderte Luftmenge des Kompressors muss höher sein als der Luftverbrauch des Druckluftwerkzeugs bei dessen Betriebsdruck.

Das Gerät darf nur nach seiner Bestimmung verwendet werden. Jede weitere, darüber hinausgehende Verwendung ist nicht bestimmungsgemäß. Für daraus hervorgerufene Schäden oder Verletzungen aller Art haftet der Benutzer/Bediener und nicht der Hersteller.

Bitte beachten Sie, dass unsere Geräte bestimmungsgemäß nicht für den gewerblichen, handwerklichen oder industriellen Einsatz konstruiert wurden. Wir übernehmen keine Gewährleistung, wenn das Gerät in Gewerbe-, Handwerks- oder Industriebetrieben sowie bei gleichzusetzenden Tätigkeiten eingesetzt wird.

5. Technische Daten

Netzanschluss:	230 V ~ 50 Hz
Motorleistung kW:	1,8 kW
Betriebsart	S1
Kompressor-Drehzahl min ⁻¹ :	2850
Betriebsdruck bar:	max. 8
Druckbehältervolumen (in Liter):	24
Theo. Ansaugleistung l/min.:	ca. 270
Effektive Abgabemenge bei 7 bar:	90l/min
Schalleistungspegel L _{WA} in dB:	97
Unsicherheit K _{WA}	4 dB
Schutzart:	IP20
Gerätegewicht in kg:	ca. 26
Öl (15W 40)	0,25 l

- Das Produkt erfüllt die Anforderungen der EN 61000-3-11 und unterliegt Sonderanschlussbedingungen. Das heißt, dass eine Verwendung an beliebigen frei wählbaren Anschlusspunkten nicht zulässig ist.
- Das Gerät kann bei ungünstigen Netzverhältnissen zu vorübergehenden Spannungsschwankungen führen.
- Das Produkt ist ausschließlich zur Verwendung an Anschlusspunkten vorgesehen, die eine Dauerstrombelastbarkeit des Netzes von mindestens 100 A je Phase haben.
- Sie müssen als Benutzer sicherstellen, wenn nötig in Rücksprache mit Ihrem Energieversorgungsunternehmen, dass Ihr Anschlusspunkt, an dem Sie das Produkt betreiben möchten, die genannte Anforderung erfüllt.

6. Vor Inbetriebnahme

- Überprüfen Sie das Gerät auf Transportschäden. Etwaige Schäden sofort dem Transportunternehmen melden, mit dem der Kompressor angeliefert wurde.
- Die Aufstellung des Kompressors muss in der Nähe des Verbrauchers erfolgen.
- Lange Luftleitungen und lange Zuleitungen (Verlängerungskabel) sind zu vermeiden.
- Auf trockene und staubfreie Ansaugluft achten.
- Den Kompressor nicht in feuchtem oder nassem Raum aufstellen.
- Der Kompressor darf nur in geeigneten Räumen (gut belüftet, Umgebungstemperatur +5°C bis 40°C) betrieben werden. Im Raum dürfen sich keine Stäube, keine Säuren, Dämpfe, explosive oder entflammbare Gase befinden.
- Der Kompressor ist geeignet für den Einsatz in trockenen Räumen. In Bereichen, in denen mit Spritzwasser gearbeitet wird, ist der Einsatz nicht zulässig.
- Vor Inbetriebnahme muss der Ölstand in der Kompressorpumpe kontrolliert werden (siehe 9.4).

7. Montage und Inbetriebnahme

⚠ Achtung!

Vor der Inbetriebnahme das Gerät unbedingt komplett montieren!

Zur Montage benötigen Sie:
2 x Gabelschlüssel 17 mm (nicht im Lieferumfang enthalten)

7.1 Montage der Räder (11)

Montieren Sie die beiliegenden Räder wie in Bild 5 dargestellt.

7.2 Montage des Standfußes (8)

Montieren Sie den beiliegenden Standfuß wie in Bild 6 dargestellt.

7.3 Montage des Luftfilters (15)

Entfernen Sie den Transportstopfen (B) und schrauben Sie den Luftfilter (15) am Gerät fest (Bild 7,8). Achten Sie darauf, dass die Ansaugöffnung am Luftfilter nach unten zeigt.

7.4 Austausch des Transportdeckels (A)

Entfernen Sie den Transportdeckel der Öleinfüllöffnung (21) und setzen Sie den beiliegenden Öl-Verschlussstopfen (16) in die Öleinfüllöffnung ein. (Bild 9,10)

7.5 Netzanschluss

- Der Kompressor ist mit einer Netzleitung mit Schutzkontaktstecker ausgerüstet. Dieser kann an jeder Schutzkontaktsteckdose 230V ~ 50 Hz, welche mit 16 A abgesichert ist, angeschlossen werden.
- Achten Sie vor Inbetriebnahme darauf, dass die Netzspannung mit der Betriebsspannung (lt. Maschinenleistungsschild) übereinstimmt.
- Lange Zuleitungen, sowie Verlängerungen, Kabeltrommeln usw. verursachen Spannungsabfall und können den Motoranlauf verhindern.
- Bei niedrigen Temperaturen unter +5°C ist der Motoranlauf durch Schwergängigkeit gefährdet.

7.6 Ein-/ Ausschalter (Bild 2)

Zum Einschalten des Kompressors wird der Ein/Ausschalter (17) nach oben gezogen. Zum Abschalten wird der Ein-/ Ausschalter nach unten gedrückt.

7.7 Druckeinstellung: (Bild 1,3)

- Mit dem Druckregler (4) wird der Druck am Manometer (6) eingestellt.
- Der eingestellte Druck kann an der Schnellkupplung (5) entnommen werden.
- Am Manometer (3) wird der Kesseldruck abgelesen.
- Der Kesseldruck wird an der Schnellkupplung (20) entnommen.

DE/AT/
CH

7.8 Druckschalteinstellung (Bild 1)

Der Druckschalter (2) ist werkseitig eingestellt.
Einschaltdruck ca. 6 bar
Ausschaltdruck ca. 8 bar

7.9 Montage des Druckluftschlauchs (Bild 1,3)

Für Arbeiten in größerer Entfernung vom Kompressor kann der Druckluftschlauch (14) verwendet werden. Schließen Sie dazu den Stecknippel (H) des Druckluftschlauchs an einer der Schnellkupplungen (5, 20) an. Schließen Sie danach das Druckluftwerkzeug an der Schnellkupplung (G) des Druckluftschlauches an.

8. Austausch der Netzanschlussleitung

Wenn die Netzanschlussleitung dieses Gerätes beschädigt wird, muss sie durch den Hersteller oder seinen Kundendienst oder eine ähnlich qualifizierte Person ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden.

9. Reinigung, Wartung, Lagerung, Ersatzteilbestellung und Transport

⚠ Achtung!

Ziehen Sie vor allen Reinigungs- und Wartungsarbeiten den Netzstecker! Verletzungsgefahr durch Stromstöße!

⚠ Achtung!

Warten Sie bis das Gerät vollständig abgekühlt ist! Verbrennungsgefahr!

⚠ Achtung!

Vor allen Reinigungs- und Wartungsarbeiten ist das Gerät drucklos zu machen (s. 9.7.1)! Verletzungsgefahr!

9.1 Reinigung

- Halten Sie das Gerät so staub- und schmutzfrei wie möglich. Reiben Sie das Gerät mit einem sauberen Tuch ab oder blasen Sie es mit Druckluft bei niedrigem Druck aus.
- Wir empfehlen, dass Sie das Gerät direkt nach jeder Benutzung reinigen.
- Reinigen Sie das Gerät regelmäßig mit einem feuchten Tuch und etwas Schmierseife. Verwenden Sie keine Reinigungs- oder Lösungsmittel; diese könnten die Kunststoffteile des Gerätes angreifen. Achten Sie darauf, dass kein Wasser in das Geräteinnere gelangen kann.
- Schlauch und Spritzwerkzeuge müssen vor Reinigung vom Kompressor getrennt werden. Der Kompressor darf nicht mit Wasser, Lösungsmitteln o. Ä. gereinigt werden.

9.2 Wartung des Druckbehälters (Bild 1)

Achtung! Für dauerhafte Haltbarkeit des Druckbehälters (7) ist nach jedem Betrieb das Kondenswasser durch Öffnen der Ablassschraube (9) abzulassen. Lassen Sie zuvor den Kesseldruck ab (s. 9.7.1). Die Ablassschraube wird durch Drehen gegen den Uhrzeigersinn geöffnet (Blickrichtung von der Kompressorunterseite auf die Schraube), damit das Kondenswasser vollständig aus dem Druckbehälter ablaufen kann. Verschließen Sie danach die Ablassschraube wieder (Drehen im Uhrzeigersinn). Kontrollieren Sie den Druckbehälter vor jedem Betrieb auf Rost und Beschädigungen. Der Kompressor darf nicht mit einem beschädigten oder rostigen Druckbehälter betrieben werden. Stellen Sie Beschädigungen fest, so wenden Sie sich bitte an die Kundendienstwerkstatt.

⚠ Achtung!

Das Kondenswasser aus dem Druckbehälter enthält Ölrückstände. Entsorgen Sie das Kondenswasser umweltgerecht bei einer entsprechenden Sammelstelle.

9.3 Sicherheitsventil (Bild 3)

Das Sicherheitsventil (19) ist auf den höchstzulässigen Druck des Druckbehälters eingestellt. Es ist nicht zulässig, das Sicherheitsventil zu verstellen oder dessen Plombe zu entfernen. Damit das Sicherheitsventil im Bedarfsfall richtig funktioniert, muss dies von Zeit zu Zeit betätigt werden. Ziehen Sie so stark am Ring, bis die Druckluft hörbar abbläst. Anschließend lassen Sie den Ring wieder los.

9.4 Ölstand regelmäßig kontrollieren (Bild 11)

Kompressor auf eine ebene, gerade Fläche stellen. Der Ölstand muss sich zwischen MAX und MIN des Öl-Schauglases (18) befinden. Ölwechsel: Empfohlenes Öl: SAE 15W 40 oder gleichwertiges. Die Erstfüllung muss nach 100 Betriebsstunden gewechselt werden; danach ist alle 500 Betriebsstunden das Öl abzulassen und neues nachzufüllen.

9.5 Ölwechsel (Bild 1,10, 11)

Schalten Sie den Motor ab und ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose. Nachdem Sie den eventuell vorhandenen Luftdruck abgelassen haben (s. 9.7.1), können Sie die Öl-Ablassschraube (12) an der Verdichterpumpe (13) herausrauben. Damit das Öl nicht unkontrolliert herausläuft, halten Sie eine kleine Blechrinne darunter und fangen Sie das Öl in einem Behälter auf. Falls das Öl nicht vollständig herausläuft, empfehlen wir den Kompressor ein wenig zu neigen. Ist das Öl herausgelaufen, setzen Sie die Öl-Ablassschraube (12) wieder ein.

Das Altöl entsorgen Sie bei einer entsprechenden Annahmestelle für Altöl.

Um die richtige Ölmenge zu befüllen, achten Sie darauf, das der Kompressor auf einer geraden Fläche steht. Füllen Sie das neue Öl in die Öleinfüllöffnung (21), bis der Ölstand die maximale Füllmenge erreicht. Diese ist durch einen roten Punkt auf dem Öl – Schauglas (18) gekennzeichnet (Bild 11). Überschreiten Sie nicht die maximale Füllmenge. Eine Überfüllung kann einen Geräteschaden zur Folge haben. Setzen Sie den Ölverschlussstopfen (16) wieder in die Öleinfüllöffnung (21).

9.6 Reinigen des Ansaugfilters (Bild 3, 12, 13)

Der Ansaugfilter verhindert das Einsaugen von Staub und Schmutz. Es ist notwendig, diesen Filter mindestens alle 300 Betriebsstunden zu reinigen. Ein verstopfter Ansaugfilter vermindert die Leistung des Kompressors erheblich. Entfernen Sie den Ansaugfilter indem Sie die Flügelschraube (E) öffnen. Ziehen Sie danach den Filterdeckel (C) ab. Sie können nun den Luftfilter (F) und das Filtergehäuse (D) herausnehmen. Klopfen Sie Luftfilter und Filterdeckel und Filtergehäuse vorsichtig aus. Diese Bauteile müssen danach mit Druckluft (ca. 3 bar) ausgeblasen und in umgekehrter Reihenfolge wieder montiert werden.

9.7 Lagerung

⚠ Achtung!

Ziehen Sie den Netzstecker, entlüften Sie das Gerät und alle angeschlossenen Druckluftwerkzeuge (s. 9.7.1). Stellen Sie den Kompressor so ab, dass dieser nicht von Unbefugten in Betrieb genommen werden kann.

⚠ Achtung!

Den Kompressor nur in trockener und für Unbefugte unzugänglicher Umgebung aufbewahren. Nicht kippen, nur stehend aufbewahren! Öl kann auslaufen!

DE/AT/
CH

9.7.1 Ablassen des Überdrucks

Lassen Sie den Überdruck im Kompressor ab, indem Sie den Kompressor ausschalten und die noch im Druckbehälter vorhandene Druckluft verbrauchen, z.B. mit einem Druckluftwerkzeug im Leerlauf oder mit einer Ausblaspistole.

9.8 Ersatzteilbestellung

Bei der Ersatzteilbestellung müssen folgende Angaben gemacht werden:

- Typ des Gerätes
- Artikelnummer des Gerätes
- Ident-Nummer des Gerätes

Aktuelle Preise und Infos finden Sie unter www.isc-gmbh.info

9.9 Transport (Bild 1)

- Schalten Sie den Kompressor zum Fahren und Anheben aus und ziehen Sie den Netzstecker.
- Verwenden Sie zum Fahren des Kompressors den Transportgriff (1).
- Verwenden Sie zum Anheben des Kompressors den Transportgriff (1) und den Griff (K) am Druckbehälter (7). Gerätegewicht beachten!
- Transportieren Sie den Kompressor nur aufrecht, um das Auslaufen von Öl zu vermeiden und sichern Sie ihn gegen Kippen.
- Sichern Sie den Kompressor entsprechend einschlägiger Vorschriften für den Transport in Kraftfahrzeugen.

10. Entsorgung und Wiederverwertung

Das Gerät befindet sich in einer Verpackung um Transportschäden zu verhindern. Diese Verpackung ist Rohstoff und ist somit wieder verwendbar oder kann dem Rohstoffkreislauf zurückgeführt werden. Das Gerät und dessen Zubehör bestehen aus verschiedenen Materialien, wie z.B. Metall und Kunststoffe. Führen Sie defekte Bauteile der Sondermüllentsorgung zu. Fragen Sie im Fachgeschäft oder in der Gemeindeverwaltung nach!



Nur für EU-Länder

Werfen Sie Elektrowerkzeuge nicht in den Hausmüll!

Gemäß europäischer Richtlinie 2002/96/EG über Elektro- und Elektronik-Altgeräte und Umsetzung in nationales Recht müssen verbrauchte Elektrowerkzeuge getrennt gesammelt werden und einer umweltgerechten Wiederverwertung zugeführt werden.

Recycling-Alternative zur Rücksendeauforderung:

Der Eigentümer des Elektrogerätes ist alternativ anstelle Rücksendung zur Mitwirkung bei der sachgerechten Verwertung im Falle der Eigentumsaufgabe verpflichtet. Das Altgerät kann hierfür auch einer Rücknahmestelle überlassen werden, die eine Beseitigung im Sinne der nationalen Kreislaufwirtschafts- und Abfallgesetze durchführt. Nicht betroffen sind den Altgeräten beigefügte Zubehörteile und Hilfsmittel ohne Elektrobestandteile.

11. Mögliche Ausfallursachen

Problem	Ursache	Lösung
Kompressor läuft nicht.	1. Netzspannung nicht vorhanden. 2. Netzspannung zu niedrig. 3. Außentemperatur zu niedrig. 4. Motor überhitzt.	1. Kabel, Netzstecker, Sicherung und Steckdose überprüfen. 2. Zu lange Verlängerungskabel vermeiden. Verlängerungskabel mit ausreichendem Aderquerschnitt verwenden. 3. Nicht unter +5° C Außentemperatur betreiben. 4. Motor abkühlen lassen ggf. Ursache der Überhitzung beseitigen.
Kompressor läuft, jedoch kein Druck.	1. Rückschlagventil undicht 2. Dichtungen kaputt. 3. Ablassschraube für Kondenswasser (9) undicht.	1. Rückschlagventil bei einer Fachwerkstatt austauschen lassen. 2. Dichtungen überprüfen, kaputte Dichtungen bei einer Fachwerkstatt ersetzen lassen. 3. Schraube per Hand nachziehen. Dichtung auf der Schraube überprüfen, ggf. ersetzen.
Kompressor läuft, Druck wird am Manometer angezeigt, jedoch Werkzeuge laufen nicht.	1. Schlauchverbindungen (G, H) undicht. 2. Schnellkupplung (5, 20) undicht. 3. Zu wenig Druck am Druckregler (4) eingestellt.	1. Druckluftschlauch und Werkzeuge überprüfen, ggf. austauschen. 2. Schnellkupplung überprüfen, ggf. ersetzen. 3. Druckregler weiter aufdrehen.

DE/AT/
CH

12. Konformitätserklärung

Einhell Germany AG · Wiesenweg 22 · D-94405 Landau/Isar



Konformitätserklärung

- (C)** erklärt folgende Konformität gemäß EU-Richtlinie und Normen für Artikel
- (EN)** explains the following conformity according to EU directives and norms for the following product
- (F)** déclare la conformité suivante selon la directive CE et les normes concernant l'article
- (I)** dichiara la seguente conformità secondo la direttiva UE e le norme per l'articolo
- (NL)** verklaart de volgende overeenstemming conform EU richtlijn en normen voor het product
- (E)** declara la siguiente conformidad a tenor de la directiva y normas de la UE para el artículo
- (P)** declara a seguinte conformidade, de acordo com a directiva CE e normas para o artigo
- (DK)** atterer følgende overensstemmelse i medfør af EU-direktiv samt standarder for artikel
- (S)** förklarar följande överensstämmelse enl. EU-direktiv och standarder för artikeln
- (FIN)** vakuuttaa, että tuote täyttää EU-direktiivin ja standardien vaatimukset
- (EL)** töendab toote vastavust EL direktiivile ja standarditele
- (CZ)** vydává následující prohlášení o shodě podle směrnice EU a norem pro výrobek
- (SK)** potvrdzuje sledečo skladnosť s smernico EU in standardi za izdelek
- (HU)** yádává nasledujúce prehlásenie o zhode podľa smernice EÚ a noriem pre výrobok
- (H)** a cikkekhez az EU-irányvonal és Normák szerint a következő konformitást jelenti ki
- (PL)** deklaruje zgodność wymienionego poniżej artykułu z następującymi normami na podstawie dyrektywy WE.
- (BG)** декларира съответното съответствие съгласно Директива на ЕС и норми за артикул
- (LV)** paskaidro šādu atbilstību ES direktīvai un standartiem
- (LT)** apibūdina šį atitikimą EU reikalavimams ir prekės normoms
- (RO)** declară următoarea conformitate conform directivei UE și normelor pentru articolul
- (GR)** δηλώνει την ακόλουθη συμμόρφωση σύμφωνα με την Οδηγία ΕΚ και τα πρότυπα για το προϊόν
- (HR)** potvrđuje sljedeću usklađenost prema smjernicama EU i normama za artikl
Izjava o sukladnosti za ovaj proizvod dostupna je na internet stranici www.lidl.hr.
- (SI)** potrđuje sljedeću usklađenost prema smjernicama EU i normama za artikl
- (RS)** potvrđuje sledeću usklađenost prema smernicama EZ i normama za artikal
- (SL)** sledujočim udostoverjasta, čto sledujoče produkte sootvetstvujot direktivam in normam EC
- (UA)** проголошує про зазначену нижче відповідність виробу директивам та стандартам ЄС на виріб
- (HU)** Ürünü ile ilgili AB direktifleri ve normları gereğince aşağıda açıklanan uygunluğu belirtir
- (CY)** erklærer følgende samsvar i henhold til EU-direktivet og standarder for artikkel
- (IS)** Lýsir uppfyllingu EU-reglna og annarra staða vöru

Kompressor PKO 270 B2 (Parkside)

- 87/404/EC_2009/105/EC 2006/42/EC
- 2005/32/EC_2009/125/EC Annex IV
Notified Body:
Notified Body No.:
Reg. No.:
- 2006/95/EC
- 2006/28/EC
- 2004/108/EC 2000/14/EC_2005/88/EC
- 2004/22/EC Annex V
- 1999/5/EC Annex VI
Noise: measured $L_{WA} = 92$ dB (A); guaranteed $L_{WA} = 97$ dB (A)
P = 1,8 KW; L/Ø = cm
Notified Body: TÜV SÜD Industrie Service GmbH, 0036
- 97/23/EC
- 90/396/EC_2009/142/EC 2004/26/EC
Emission No.:
- 89/686/EC_96/58/EC

Standard references: EN 1012-1; EN 61000-6-1;
EN 61000-6-3; EN 61000-3-2; EN 61000-3-11

Landau/Isar, den 29.11.2010

Weichselgartner/General Manager

Wang/Product-Management
First CE: 10
Art.-No.: 40.104.06 I.-No.: 11010
Subject to change without noticeArchive-File/Record: 4010400-15-4155050-10
Documents registrar: Siegfried Roider
Wiesenweg 22, D-94405 Landau/Isar

13. GARANTIEURKUNDE

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,

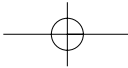
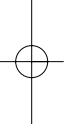
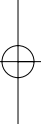
unsere Produkte unterliegen einer strengen Qualitätskontrolle. Sollte dieses Gerät dennoch einmal nicht einwandfrei funktionieren, bedauern wir dies sehr und bitten Sie, sich an unseren Servicedienst unter der auf dieser Garantiekarte angegebenen Adresse zu wenden. Gern stehen wir Ihnen auch telefonisch über die unten angegebene Servicrufnummer zur Verfügung. Für die Geltendmachung von Garantieansprüchen gilt Folgendes:

1. Diese Garantiebedingungen regeln zusätzliche Garantieleistungen. Ihre gesetzlichen Gewährleistungsansprüche werden von dieser Garantie nicht berührt. Unsere Garantieleistung ist für Sie kostenlos.
2. Die Garantieleistung erstreckt sich ausschließlich auf Mängel, die auf Material- oder Herstellungsfehler zurückzuführen sind und ist auf die Behebung dieser Mängel bzw. den Austausch des Gerätes beschränkt. Bitte beachten Sie, dass unsere Geräte bestimmungsgemäß nicht für den gewerblichen, handwerklichen oder industriellen Einsatz konstruiert wurden. Ein Garantievertrag kommt daher nicht zustande, wenn das Gerät in Gewerbe-, Handwerks- oder Industriebetrieben sowie bei gleichzusetzenden Tätigkeiten eingesetzt wird.
Von unserer Garantie sind ferner Ersatzleistungen für Transportschäden, Schäden durch Nichtbeachtung der Montageanleitung oder aufgrund nicht fachgerechter Installation, Nichtbeachtung der Gebrauchsanleitung (wie durch z.B. Anschluss an eine falsche Netzspannung oder Stromart), missbräuchliche oder unsachgemäße Anwendungen (wie z.B. Überlastung des Gerätes oder Verwendung von nicht zugelassenen Einsatzwerkzeugen oder Zubehör), Nichtbeachtung der Wartungs- und Sicherheitsbestimmungen, Eindringen von Fremdkörpern in das Gerät (wie z.B. Sand, Steine oder Staub), Gewaltanwendung oder Fremdeinwirkungen (wie z. B. Schäden durch Herunterfallen) sowie durch verwendungsgemäßen, üblichen Verschleiß ausgeschlossen. Dies gilt insbesondere für Akkus, auf die wir dennoch eine Garantiezeit von 12 Monaten gewähren.
Der Garantieanspruch erlischt, wenn an dem Gerät bereits Eingriffe vorgenommen wurden.
3. Die Garantiezeit beträgt 3 Jahre und beginnt mit dem Kaufdatum des Gerätes. Garantieansprüche sind vor Ablauf der Garantiezeit innerhalb von zwei Wochen, nachdem Sie den Defekt erkannt haben, geltend zu machen. Die Geltendmachung von Garantieansprüchen nach Ablauf der Garantiezeit ist ausgeschlossen. Die Reparatur oder der Austausch des Gerätes führt weder zu einer Verlängerung der Garantiezeit noch wird eine neue Garantiezeit durch diese Leistung für das Gerät oder für etwaige eingebaute Ersatzteile in Gang gesetzt. Dies gilt auch bei Einsatz eines Vor-Ort-Services.
4. Für die Geltendmachung Ihres Garantieanspruches übersenden Sie bitte das defekte Gerät portofrei an die unten angegebene Adresse. Fügen Sie den Verkaufsbeleg im Original oder einen sonstigen datierten Kaufnachweis bei. Bitte bewahren Sie deshalb den Kassenbon als Nachweis gut auf! Beschreiben Sie uns bitte den Reklamationsgrund möglichst genau. Ist der Defekt des Gerätes von unserer Garantieleistung erfasst, erhalten Sie umgehend ein repariertes oder neues Gerät zurück.

Selbstverständlich beheben wir gegen Erstattung der Kosten auch gerne Defekte am Gerät, die vom Garantiefumfang nicht oder nicht mehr erfasst sind. Dazu senden Sie das Gerät bitte an unsere Serviceadresse.



20 horizontal lines for writing or drawing, spaced evenly down the page.





IAN: 64575 PKO 270 B2

Einhell Germany AG

Wiesenweg 22

D-94405 Landau/Isar

Last Information Update · Stanje informacija

Състояние на информацията · Έκδοση των πληροφοριών

Stand der Informationen: 02/2011 Ident.-No.: 40.104.06 022011 - 7

